



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

Официальные отчеты

65-е заседание

26 ноября 1996 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Разали Исмаил (Малайзия)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.**Пункт 48 повестки дня (продолжение)****Укрепление системы Организации Объединенных Наций**

Г-н Горелик (Российская Федерация): Нынешний этап реформаторских усилий Организации Объединенных Наций начался в обстановке повышенных ожиданий. К сожалению, до сих пор они, если и оправдались, то в малой степени. По этому поводу слышится возрастающее число пессимистических голосов.

Наша делегация, однако, не согласна разделить фаталистические настроения. Рабочие группы Генеральной Ассамблеи, в том числе Рабочая группа по укреплению системы Организации Объединенных Наций, внесли полезный вклад в уточнение "дорожной карты" действий по оживлению и обновлению Организации. Они уже позволили достаточно четко определить основные вопросы, поддающиеся решению, выявили альтернативные взгляды и в целом ряде случаев - пути к их сближению, указали на области соприкосновения интересов большинства государств-членов, так называемое "срединное поле".

Рабочей группе по укреплению системы Организации Объединенных Наций с самого начала пришлось действовать, преодолевая груз несоразмерно широкого мандата, грозившего превратить ее в прямую соперницу прочих рабочих групп. Группе это удалось за счет нахождения адекватной "ниши" и сосредоточения на вопросах Генеральной Ассамблеи, Секретариата и на смежных темах. Вместе с тем, как выяснилось, такой мандат позволил Рабочей группе держать в поле зрения и искать развязки по широкому кругу вопросов - от "расчистки" повестки дня Генеральной Ассамблеи до возрастания роли неправительственных организаций в деятельности Организации Объединенных Наций, от оптимальной формы представления доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее до управленческой культуры в Секретариате, от взаимоотношений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности до конфигурации верхней части секретариатской структуры.

На наш взгляд, потенциал этой рабочей группы, ее "интересность" заключаются прежде всего в том, что она - больше, чем любая другая из ее "сестер", - дает выход на межсекторальные, сквозные темы.

Подводя промежуточные итоги, мы бы с позиций осторожного оптимизма сказали, что в Рабочей группе, есть широкое согласие по теме

перестройки Секретариата в духе более рациональной организации, современного менеджмента, повышению экономичности и подотчетности.

При этом мы, как и ряд других делегаций, испытываем недовольство нечетким соблюдением принципа справедливого географического распределения постов высокого уровня в секретариатских структурах. Мы считаем, что рекомендация в пользу следования этому принципу должна найти отражение в итоговом "продукте" Рабочей группы.

Важный, но подчас недооцениваемый аспект проблематики, рассматриваемой данной Рабочей группой, - улучшение бюджетных процессов и механизмов в Организации Объединенных Наций. Данная тема имеет самое прямое касательство к вопросам политики в Организации Объединенных Наций. Бюджетный процесс прямо отражает, в частности, взаимодействие Генеральной Ассамблеи и Секретариата как двух из числа главных органов Организации Объединенных Наций. Кроме того, важно рассмотреть вопрос, как Рабочая группа может оживить уставное положение о том, что Генеральная Ассамблея рассматривает административные бюджеты специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций.

Рабочая группа по укреплению системы Организации Объединенных Наций положила начало выработке связанных подходов к переплетающимся проблемам менеджмента, бюджетного процесса и контрольных функций в Организации. Одной из главных целей остается улучшение взаимодействия между Секретариатом и межправительственными механизмами. Во главу угла при этом должна быть поставлена программная деятельность.

Несколько слов о методах работы Группы и о конечном "продукте". Мы полагаем, что надо сохранять сфокусированность, не поддаваться соблазну выходить на все новые, "многообещающие" темы (хотя "титул" Рабочей группы вроде бы подразумевает "всеобъемлющую" повестку). Сначала над бы добиться хотя бы скромных, но конкретных результатов по начатым вопросам. Такой набор достижимых договоренностей мог бы лечь в основу соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи - желательной еще в ходе ее пятьдесят первой сессии. Вместе с тем жесткого временного "корсета" для

выработки такой резолюции, пожалуй, быть не должно.

В последующем, как нам представляется, Группе следовало бы заняться темами, имеющими прямое отношение к функционированию Организации Объединенных Наций именно как системы.

Г-н Председатель, весьма велика во всех отношениях будет Ваша роль, роль двух Ваших заместителей, послов Пракаша Шаха и Яккена Бьорна Лиана. Мы уверены, что им хватит настойчивости, энергии и гибкости, чтобы поощрять сближение взглядов, фокусировать внимание Рабочей группы на субстантивной деятельности, на "лесе", а не на заслоняющих его "деревьях".

Немало будет зависеть и от графика заседаний. Построить такое расписание, чтобы сразу пять рабочих групп Генеральной Ассамблеи "не наступали друг другу на пятки" и не приводили к перегрузкам в миссиях государств-членов, по-настоящему заинтересованных в успехе усилий по реформе, - нелегкая задача. Но ее необходимо решить. Есть точка зрения, что с января 1997 года лучше всего сконцентрироваться на деятельности рабочих групп Генеральной Ассамблеи по "Повестке дня для мира" и "Повестке дня для развития". В таком взгляде имеется своя логика. Но если мы сделаем такой выбор, все равно, на наш взгляд, неформальные встречи и консультации прочих групп, в том числе и по укреплению системы Организации Объединенных Наций, должны продолжаться в самом начале следующего года, чтобы не терять набранный динамизм.

Г-н Аваль (Аргентина) (говорит по-испански):
От имени народа Аргентины позвольте мне по примеру других ораторов, выступавших вчера, разделить тревогу и боль жителей Гондураса, где 30 000 человек, как мы узнали, затронуты серьезными последствиями в результате урагана в их стране.

Моя делегация принимает участие в этом обсуждении, чтобы подтвердить свою приверженность Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций. Прежде всего позвольте мне сказать, что достигнутый этой Группой прогресс следует объяснить приверженностью двух заместителей Председателя посла Индии г-на Шаха и посла Новой Зеландии г-на Китинга.

Мы убеждены в том, что под руководством г-на Разали и при помощи новых заместителей Председателя Группы посла Шаха, Индия, и посла Бьорна Лиана, Норвегия, Рабочая группа успешно завершит свою работу.

Мы считаем, что стоящая перед нами задача имеет большое значение для Организации. Необходимость проведения реформы и укрепления системы Организации Объединенных Наций на межправительственном уровне и в рамках Секретариата получает подтверждение на ежедневной основе.

Итоги консультаций, проходивших под руководством посла де Рохаса, по результатам которых была принята резолюция 50/227, могли бы получить позитивную оценку в ходе нынешней сессии Экономического и Социального Совета и работы Второго комитета на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы считаем, что эти достижения свидетельствуют о важности процессов реформ, которые ведут к реальным переменам в работе Организации. Успех процесса реформ, приведшего к принятию резолюции 50/227, в основном следует отнести на счет того факта, что с самого начала участники прений ясно представляли себе основополагающие принципы, которыми необходимо руководствоваться.

Поэтому моя делегация верит в необходимость подтверждения важности принципов, которыми должны руководствоваться переговоры в целях активизации деятельности и укрепления Организации в целом. Мы считаем, что, среди прочего, в основе процесса реформ должны лежать следующие принципы. Во-первых, реформа Организации Объединенных Наций должна быть результатом переговоров, основанных на принципе консенсуса. Во-вторых, укрепление Организации должно быть конечной целью процесса реформ. В-третьих, реформа должна основываться на непоколебимой политической и финансовой приверженности государств-членов цели обеспечения Организации возможности выполнять свои функции. В-четвертых, средства, сэкономленные в результате повышения эффективности и перестройки деятельности Организации следует реинвестировать в систему. В-пятых, в процессе реформы не надо стремиться определить сферу административной компетенции Генерального секретаря. В-шестых, мандат Рабочей группы высокого уровня имеет свою собственную

независимую внутреннюю ценность, и ее не следует увязывать с прогрессом в переговорах в других группах или форумах. Этот список основополагающих принципов следует дополнить другими принципами, которые имеют более оперативный характер, как, например, важность транспарентности в деятельности Организации и принципы отбора кандидатов высшего руководящего звена Секретариата.

Вопрос о Генеральной Ассамблее был одной из главных тем прений в Рабочей группе, заместителями Председателя которой являлись представители Индии и Новой Зеландии. По мнению моей делегации, цель этих переговоров должна состоять в том, чтобы попытаться изменить структуру прений в Генеральной Ассамблее. Например, мы считаем, что в отношении некоторых тем прения на пленарных заседаниях должны быть более согласованными. Не может быть сомнения в том, что вследствие этого более активной станет программа работы, которая во многих случаях могла бы включать ответы Секретариата на вопросы, поставленные в некоторых заявлениях.

Подобным образом, в отношении некоторых установленных пунктов повестки дня Ассамблея могла бы рассмотреть вопрос о проведении более целенаправленных прений по группам вопросов на основе отбора ряда тем, которые могли бы представлять достаточный интерес для привлечения к участию в них представителей высокого уровня, как это, например, происходит сейчас в Комиссии по устойчивому развитию.

Что касается структуры Генеральной Ассамблеи, мы не считаем жизненно необходимым изменение принципа нынешнего разделения функций между комитетами. Однако можно было бы, например, рассмотреть вопрос об оживлении относительно недавно существовавшей практики проведения совместных заседаний комитетов в тех случаях, когда этого требует характер рассматриваемого вопроса. Мы также считаем, что укрепление канцелярии Председателя Ассамблеи придаст больший динамизм престижу Организации Объединенных Наций и облегчит процесс взаимодействия Ассамблеи с такими другими организациями, как бреттон-вудские учреждения. И, наконец, в мире, в котором демократия, основанная на принципах участия, является одним из руководящих принципов наших политических систем, мы хотели бы выступить в поддержку более широкого участия гражданского общества, какое представляют неправительственные

организации в работе Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов.

Перестройка Секретариата в основном является административной обязанностью Генерального секретаря. В этом контексте мы считаем, что реформа должна привести к созданию более рациональной и динамичной структуры субординации и исполнения в соответствии со значимостью мандата и сложностью задач, которые необходимо осуществлять этой Организации.

Я хотел бы еще раз подчеркнуть важность укрепления координирующей роли Организации. В этом контексте мы впечатлены изменениями, осуществленными на последней сессии Экономического и Социального Совета, в результате которых Совету была придана роль наблюдения и контроля за работой Административного комитета по координации (АКК).

И наконец, на Организацию Объединенных Наций возлагается важная роль в международной системе XXI века. В этом контексте одним из основных препятствий, которые стоят перед нами на пороге нового тысячелетия, является определение круга полномочий и выработка необходимых механизмов для обеспечения Организации возможности достижения своих целей, определенных в Уставе.

Г-н Харрази (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): С момента создания Организации Объединенных Наций постоянно обсуждается вопрос о её реформах. В годы "холодной войны" в силу обстоятельств, преобладавших в то время, Организация Объединенных Наций не добилась успехов в достижении определенных в Уставе целей. В новую эпоху по окончании "холодной войны", когда сформировался новый международный климат сотрудничества между государствами и народами мира, роль системы Организации Объединенных Наций в решении международных проблем все в большей степени становится бесспорной. Поэтому, для того чтобы Организация более эффективно реагировала на стремительные и глубокие перемены в международных отношениях, необходимо провести реформу Организации и активизировать ее деятельность. Существует острая необходимость в укреплении Организации Объединенных Наций, с тем чтобы воспользоваться возможностями и решить неизбежные сложные задачи в политической,

экономической и социальной областях, особенно в области развития, а также задач, связанных с экономическим положением в развивающихся странах.

Исходя из этих самых соображений, моя делегация придает большую важность работе Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций среди других групп, наделенных мандатами на реформу различных аспектов системы Организации Объединенных Наций. С этой целью моя делегация принимает активное участие в работе этих рабочих групп в надежде на то, что они успешно и, возможно, в самое ближайшее время завершат свою работу и достигнут ощутимых результатов. Нет необходимости говорить о том, что успех любого усилия в осуществлении реформы и активизации деятельности системы Организации Объединенных Наций полностью зависит от политической воли и приверженности всех государств-членов цели укрепления и повышения эффективности Организации Объединенных Наций.

Что касается работы Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций, то моя делегация хотела бы очень кратко коснуться некоторых рассматриваемых Группой вопросов. Во-первых, любые усилия по укреплению, активизации деятельности или реформе системы Организации Объединенных Наций должны быть направлены на поддержание основополагающих принципов Устава и содействие им, особенно принципов равенства суверенитета всех государств и эффективного и полного участия всех государств-членов в процессе принятия решений Организации Объединенных Наций, а также принципа сохранения транспарентности и демократизма в работе Организации.

Во-вторых, укрепление системы Организации Объединенных Наций означает активизацию ее деятельности, повышение эффективности и демократизацию всей системы, а также устранение существующих дисбалансов в работе Организации. Несмотря на деятельность Организации в сфере развития и её успехи в некоторых связанных с этим областях, ей предстоит приложить еще больше усилий для достижения её целей в этой сфере, как это определено Уставом. Поэтому основным приоритетным направлением любых усилий,

направленных на укрепление системы Организации Объединенных Наций, должно являться повышение её роли в процессе содействия экономическому и социальному развитию.

В-третьих, система Организации Объединенных Наций очень страдает от недостатка финансовых ресурсов на цели достижения своих целей и задач, особенно в сфере развития. Любые усилия, направленные на укрепление системы Организации Объединенных Наций, будут бесполезными в условиях отсутствия необходимых ресурсов. Поэтому предоставление финансовых ресурсов следует рассматривать в качестве необходимого условия той или иной деятельности, направленной на укрепление системы Организации Объединенных Наций.

В-четвертых, результатом нашей работы в Рабочей группе высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций должно быть повышение роли, эффективности и действенности Генеральной Ассамблеи как высшего органа Организации, в котором все государства-члены на равноправной основе участвуют в процессе принятия решений. Поэтому безотлагательно необходимо укрепить роль Генеральной Ассамблеи таким образом, чтобы она могла эффективно выполнять свои функции и полномочия, четко определенные Уставом Организации Объединенных Наций. В этой связи необходимо уделить должное внимание задаче, осуществляемой в соответствии с резолюциями 47/233 и 48/264 Генеральной Ассамблеи, касающимися активизации ее деятельности.

В-пятых, что касается рассмотрения докладов Совета Безопасности Генеральной Ассамблеей, то моя делегация, как и многие другие делегации, считает, что эти доклады должны быть информативными и аналитическими, а также создавать у государств-членов ясное представление о деятельности Совета. Рассмотрение Генеральной Ассамблеей докладов Совета Безопасности должно проходить более структурным и всеобъемлющим образом. Кроме этого, членам Совета Безопасности следует тщательно обсуждать все представленные во время рассмотрения докладов точки зрения и рекомендации и учитывать их в своих будущих докладах. Более того, Совет Безопасности должен чаще представлять доклады Генеральной Ассамблее. В некоторых случаях заслуживает внимания вопрос о представлении специальных докладов Генеральной Ассамблее.

В-шестых, мы придаем серьезное значение ежегодным докладам Генерального секретаря Генеральной Ассамблее. В ходе рассмотрения доклада Генерального секретаря все государства-члены должны иметь возможность оценить, в каком объеме и каким образом Секретариат выполняет представленные ему Генеральной Ассамблеей мандаты. В то же время необходимо подчеркнуть, что только государства-члены могут определять приоритетные задачи и цели Организации Объединенных Наций в различных областях.

Хотя моя делегация поддерживает любые усилия, направленные на повышение эффективности и действенности системы Организации Объединенных Наций и ее Секретариата, мы твердо придерживаемся мнения, что никакая предпринятая в этом направлении мера не должна осуществляться за счет сокращения или ликвидации определенных программ или органов, особенно связанных с деятельностью в экономической области и области развития.

В заключение моя делегация еще раз выражает свою готовность работать с Вами, г-н Председатель, и другими государствами-членами в Рабочей группе высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций в целях достижения ощутимых и позитивных результатов.

Г-н Хосни (Египет) (говорит по-арабски): Я хотел бы выразить нашу солидарность с народом Гондураса в связи с циклоном, который обрушился на эту страну.

Моя делегация с большим интересом принимала участие в деятельности Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций с момента ее учреждения в соответствии с резолюцией 49/252 Генеральной Ассамблеи. Мне хотелось бы отдать должное послам Новой Зеландии и Индии за их усилия по руководству работой Рабочей группы. Мне также хотелось бы поблагодарить их за подготовленные ими документы, которые стали основой для нашей дискуссии в Генеральной Ассамблее. Я также хотел бы отдать должное Председателю Генеральной Ассамблеи в ходе сорок девятой сессии, который оказал огромную поддержку идее создания Группы. Мне также хотелось бы выразить признательность Председателю Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии.

После 44 основных заседаний Рабочая группа подготовила документ WGUNS/CRP.12, в котором отражается статус консультаций и который был представлен на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Хотя документ не отражает достижения согласия, в него включены вопросы, по которым было достигнуто принципиальное согласие, а также другие вопросы, которые требуют дальнейшего обсуждения.

Моя делегация еще раз заявляет о своей готовности принять участие в обсуждениях, когда Рабочая группа возобновит свою работу в ходе пятьдесят первой сессии под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы будем работать вместе с другими делегациями в целях достижения консенсуса, отражающего мнения государств-членов относительно будущего Организации Объединенных Наций для того, чтобы найти пути осуществления целей Устава Организации Объединенных Наций.

Египет не считает, что реформа Организации Объединенных Наций является самоцелью. Она является средством исправления некоторых ситуаций, которые не отвечают современной действительности. Поэтому мы поддерживаем усилия, направленные на улучшение деятельности нашей Организации, с тем чтобы мы шли в ногу с современным миром, опираясь на зафиксированные в Уставе ценности и первоочередные задачи, которые поддержало большинство государств-членов в ходе демократического процесса.

Позвольте мне изложить здесь основополагающие принципы, которые лежат в основе нашей позиции по этому процессу реформ. Прежде всего укрепление и совершенствование Организации Объединенных Наций не является новой идеей. Это движущийся вперед процесс, и на различных этапах уже достигнуты некоторые позитивные результаты. Однако многое еще предстоит сделать демократическим путем на основе достаточно транспарентных консультаций на правительственном и международном уровнях. Я хочу еще раз подтвердить, что этот процесс реформ Организации нуждается в том, что не является частью мандата Генеральной Ассамблеи, поскольку Ассамблея лишь осуществляет решения государств-членов.

Во-вторых, процесс укрепления и реформирования Организации Объединенных Наций зависит от усилий, которые будут прилагать все

государства-члены при условии, что отдельные государства не будут навязывать другим своих точек зрения, мнений и индивидуальных целей. Все это должно сочетаться с необходимостью сохранения демократического характера Организации Объединенных Наций, а также принципа, в соответствии с которым все государства согласно Уставу имеют равные права. Организация Объединенных Наций не должна служить интересам лишь отдельных государств и в ней не должно преобладать только одно мнение. То, что называется реформой, не должно означать возможность решения проблем одними государствами-членами, в то время как другие остаются в более рискованном положении.

Нам необходимо мобилизовать необходимые ресурсы для финансирования деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития. Мы считаем, что урегулирование финансового кризиса Организации Объединенных Наций тесно связано с приверженностью демократическому принципу. Поэтому нельзя допускать, чтобы произошло движение государств вспять.

Вместе с этим Организация должна иметь четко определенную стратегию, отражающую уважение к Уставу Организации Объединенных Наций. Мы также должны достичь приоритетных целей, определенных большинством государств-членов Организации Объединенных Наций. Нам также необходимо подумать об экономическом и социальном развитии и его цели, особенно для развивающихся стран.

Поэтому мы должны обсудить роль, которую должна играть каждая сторона Организации Объединенных Наций - Генеральный секретарь, Генеральная Ассамблея, региональные комиссии и, конечно же, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, а также бреттон-вудские учреждения, прежде чем предлагать основополагающие изменения, которые могут привести к ликвидации или добавлению некоторых органов или изменению существовавших до сих пор методов работы.

Внесены радикальные предложения о ликвидации некоторых органов и о внесении определенных улучшений в работу. Наша реакция на это заключается в том, что нам необходима работающая международная структура, отражающая нашу приверженность демократии в контексте международных отношений. Нам хотелось бы, чтобы

эта структура представляла собой такой форум, в котором все могли бы высказывать свои мнения. Это позволило бы нам принимать решения о шагах, которые имели бы позитивное международное воздействие в плане партнерства. Все эти меры должны позволить укрепить международный мир и безопасность, которые, в конце концов, являются высшей целью Организации Объединенных Наций с момента ее создания. Поэтому наш долг - помогать Генеральной Ассамблее в выполнении ею своих функций во всех областях, предусмотренных Уставом, включая поддержание международного мира и безопасности.

Мы должны также исправить политику в других сферах, которая ставит своей целью снижение роли Организации Объединенных Наций. Мы должны детально рассмотреть вопросы укрепления определенных органов Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, с тем чтобы большинство государств-членов получило возможность участвовать в процессе принятия решений на демократической основе. Как мы знаем, усилия по укреплению роли Организации Объединенных Наций не новы; они не являются результатом деятельности настоящей Рабочей группы, опережая на несколько лет ее создание. В качестве примера хотел бы привести события, имевшие место несколько лет тому назад, в частности после сорок седьмой сессии, когда была создана Специальная рабочая группа открытого состава по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций под председательством Шри-Ланки и Уганды. Усилия этой Группы привели к принятию резолюции 47/233 Генеральной Ассамблеи, в которой признавалось значение докладов Совета Безопасности Генеральной Ассамблее. Важно, чтобы мы обсудили эти резолюции объективно и подробно. В резолюции 48/264 говорится о возможности создания Генеральной Ассамблеей новых органов для содействия обсуждению любых вопросов и любых тем, относящихся к сфере действия Устава, и вынесения рекомендаций по ним в адрес членов Организации Объединенных Наций или Совета Безопасности.

Поэтому я хотел бы выразить надежду на то, что будет принят принцип создания необходимого механизма для подробного обсуждения доклада Совета Безопасности и что по этому вопросу будут проводиться необходимые консультации. Мы призываем к продолжению позитивного диалога в рамках Рабочей группы, который позволит ей

подготовить доклад, опирающийся на общее согласие и тем самым сохраняющий принцип участия в поддержании международного мира и безопасности.

Что касается вопросов, связанных с Генеральным секретарем, то наши идеи здесь ясны. Мы должны учитывать статью 97 Устава, в которой Генеральный секретарь называется главным административным должностным лицом Организации. Это сложный вопрос, и в наших усилиях по реформе Организации Объединенных Наций мы должны уделять должное внимание осуществлению утвержденных государствами-членами резолюций, решений и мандатов, объясняющих роль Организации Объединенных Наций без отхода от этих принципов.

Необходимо пересмотреть вопрос процесса выборов Генерального секретаря. В этом контексте следует применить принцип демократии, тем самым предоставив Генеральной Ассамблее больше полномочий и обеспечив более тесное сотрудничество между ней и Советом Безопасности. Мы не должны прибегать к голосованию в процессе выборов Генерального секретаря. Как собрание наций мы должны учитывать возможность применения принципа консенсуса. Генеральная Ассамблея не должна превратиться в простой инструмент, который использовался бы некоторыми без должного учета законных интересов других.

Что касается укрепления системы Организации Объединенных Наций, то мы не должны забывать об авторитете Организации и о финансовом кризисе. В этом контексте я обращаюсь к государствам-членам с призывом выплачивать свои взносы в полном объеме и своевременно. Моя делегация подтверждает свою уверенность в том, что реформа Организации Объединенных Наций необходима, поскольку она должна позволить Организации выполнять свои обязанности так, как это было предусмотрено ее основателями и как это предписывается Уставом. Это - благородная цель, которая требует сотрудничества в рамках демократии и равенства для того, чтобы общие цели человечества были достигнуты в Организации Объединенных Наций.

Г-н Камаль (Пакистан) (говорит по-английски): Система Организации Объединенных Наций подвергается тяжелым перегрузкам и работает с большим напряжением сил. Это, безусловно, незавидная ситуация, которую необходимо исправить. Проблемы, стоящие перед Организацией, возникли не

вдруг и они не исчезнут в одночасье. Происходит постепенная эрозия центральной роли Генеральной Ассамблеи, являющейся единственным демократическим голосом сообщества наций. В последние несколько лет Организация Объединенных Наций стоит перед лицом серьезного финансового кризиса, который продолжается. В то время как бюрократия Организации Объединенных Наций поглощает три четверти бюджета Организации Объединенных Наций, экономический и социальный секторы по-прежнему сталкиваются с серьезными проблемами сокращения ресурсов. Несмотря на торжественные декларации, принимаемые на глобальных конференциях, мечта о безопасном и процветающем мире остается недостижимой.

В этих условиях никто из нас не может оспаривать довод о том, что необходимость в реформе системы Организации Объединенных Наций давно уже назрела. Однако здесь необходима осторожность. Хотя реформа системы Организации Объединенных Наций - это одна из общих целей государств-членов, тем не менее это чрезвычайно сложная задача, требующая тщательного рассмотрения и подлинного консенсуса, прежде чем начнется ее осуществление. Любая попытка ускорить процесс реформы путем лишения государств-членов возможности в полной мере осознать последствия решений была бы контрпродуктивной.

Конечно, реформа - это длительный процесс, которым надо постоянно заниматься. Хотя вопрос о реформе стоит в повестке дня Организации Объединенных Наций уже несколько лет, обсуждения по этому вопросу активизировались лишь в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Ряд рабочих групп рассматривал различные аспекты реформы Организации Объединенных Наций и возобновит свою работу в начале будущего года. Все эти рабочие группы: по вопросу справедливого представительства в Совете Безопасности и по увеличению его членского состава, по Повестке дня для мира, по Повестке дня для развития, по финансовому положению Организации Объединенных Наций и по укреплению роли системы Организации Объединенных Наций - были созданы Генеральной Ассамблеей и поэтому равнозначны. Каждой из них поставлена своя конкретная задача, и они не могут дублировать деятельность других рабочих групп. Каждая группа занимается обсуждением ряда чрезвычайно сложных вопросов.

Хотя все вопросы, которыми занимаются рабочие группы, связаны с реформой Организации Объединенных Наций, было бы равносильно катастрофе сваливать их в кучу или заставлять эти группы работать под страхом не уложиться в конкретные сроки. Каждая рабочая группа должна работать в своем режиме, руководствуясь своим собственным мандатом. Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций была учреждена в соответствии с резолюцией 49/252 для выполнения следующих задач: во-первых, для проведения полного обзора различных исследований и докладов по вопросам, связанным с активизацией работы, укреплением и реформой системы Организации Объединенных Наций; во-вторых, для конкретизации на основе консенсуса идей и предложений, направленных на активизацию работы, укрепление и реформирование системы Организации Объединенных Наций; и в-третьих, для выполнения своих обязанностей без какого-либо дублирования работы других групп или создания каких-либо помех для их работы.

В ходе пятидесятой сессии Рабочая группа уделила главное внимание вопросу реформы Генеральной Ассамблеи и Секретариата. В мае 1996 года Генеральная Ассамблея приняла решение передать на рассмотрение Рабочей группы четыре дополнительных вопроса. Это решение было принято консенсусом, и руководящие принципы были ясны. Таким образом мы договорились о том, что Рабочая группа сможет также приступить к рассмотрению этих конкретных вопросов.

В докладе Рабочей группы, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии и содержащемся в документе A/50/24, указывается, что, несмотря на то, что Рабочей группой был достигнут весьма ограниченный прогресс, состоявшийся обмен мнениями позволил лучше понять суть стоящих перед Рабочей группой проблем. Отрадно отметить, что Рабочая группа действовала в рамках полномочий, утвержденных резолюцией 49/252, и не поддавалась соблазну взять на себя какую-либо ведущую роль по отношению к другим рабочим группам Генеральной Ассамблеи.

Вопросы, рассматриваемые Рабочей группой, в особенности задача укрепления роли Генеральной Ассамблеи в системе Организации Объединенных

Наций и осуществление реформы Секретариата, имеют чрезвычайно важное значение и заслуживают самого пристального внимания. Генеральная Ассамблея является наивысшим политическим органом Организации Объединенных Наций и имеет особое значение для большинства государств-членов. Это единственный орган, в котором должным образом представлены все государства-члены. Именно поэтому Ассамблея должна служить центром притяжения этой Организации. Мы должны находить пути и средства совершенствования ее деятельности и повышения ее авторитета. Мы должны содействовать восстановлению заслуженного ею престижа, который она когда-то имела. Вопросы, касающиеся роли Ассамблеи даже в области обеспечения международного мира и безопасности согласно статье 11 Устава, ее прерогативы в отношении решения бюджетных вопросов Организации Объединенных Наций, а также ее роли в деле назначения Генерального секретаря, сегодня более чем когда-бы то ни было требуют дальнейшего углубленного рассмотрения.

В будущем году эта Рабочая группа сосредоточит свое внимание на проблемах реформы Секретариата. В нашем выступлении по этому вопросу мы особое внимание уделили проблемам, требующим более глубокого рассмотрения и обсуждения. Несмотря на существующие трудности, мы должны направлять свои усилия на создание Секретариата Организации Объединенных Наций, который отвечал бы самым высоким требованиям эффективности, компетентности и честности, с тем чтобы он мог служить для всех путеводной звездой.

Совершенно очевидно, что Рабочая группа по укреплению системы Организации Объединенных Наций имеет чрезвычайно важную и насыщенную повестку дня. И эта повестка дня далеко не завершена. Включение дополнительных вопросов в ее повестку, таким образом, не только противоречило бы ее мандату, но и не было бы оправданным. Если мы стремимся к достижению подлинной реформы, а не к поверхностным изменениям, то мы должны проявлять должную осмотрительность и осторожность при решении этого вопроса, равно как и при решении других вопросов осуществления реформы.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего выступающего в прениях по этому вопросу. Таким образом, мы завершили данный этап рассмотрения пункта 48 повестки дня.

Пункт 11 повестки дня

Доклад Совета Безопасности (A/51/2 и Согг.1)

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово Председателю Совета Безопасности г-ну Нугрохо Виснумурти для представления доклада Совета Безопасности.

Г-н Виснумурти (Индонезия), Председатель Совета Безопасности (говорит по-английски): Для меня большая честь иметь возможность выступить перед Генеральной Ассамблеей в качестве Председателя Совета Безопасности и представить на рассмотрение ежегодный доклад о деятельности Совета за период с 16 июня 1995 года по 15 июня 1996 года.

Члены Совета Безопасности по-прежнему придают большое значение своевременному представлению своего ежегодного доклада Генеральной Ассамблее, как это предусмотрено в статьях 15 и 24 Устава Организации Объединенных Наций. В соответствии с практикой, установленной в 1993 году, проект данного ежегодного доклада был направлен всем государствам-членам и был принят на официальном заседании Совета Безопасности 13 ноября 1996 года.

Рассмотрение доклада Совета Генеральной Ассамблеей обеспечивает этим двум главным органам Организации Объединенных Наций возможность для обстоятельного диалога и взаимодействия между ними. Этот процесс имеет важное значение, и он способствует более эффективному выполнению этими органами их соответствующих функций, возложенных на них согласно Уставу. Именно поэтому данный процесс следует непрерывно совершенствовать.

В докладе в очередной раз отражен огромный объем работы Совета, связанной с решением вопросов, касающихся поддержания международного мира и безопасности. Как отмечается в докладе, за отчетный период Совет провел 132 официальных заседания, принял 64 резолюции и издал 62 заявления Председателя. Кроме этого, члены Совета провели 240 консультаций полного состава общей продолжительностью 377 часов. В докладе также перечислены различные вопросы, которыми Совет занимался за отчетный период. Однако совершенно ясно, что в комплексе эти цифры сами по себе не отражают и не могут отразить динамику работы

Совета - напряженные консультации между членами Совета Безопасности, направленные на выработку консенсуса и одновременно обеспечение эффективности выполнения решений, принимаемых с целью обеспечения контроля и, в конечном счете, урегулирования конфликтных ситуаций, находящихся на рассмотрении Совета.

В Африке, бывшей Югославии, на Ближнем Востоке, в Северной и Южной Америке и других регионах мира угрозы международному миру и безопасности, а также последствия гуманитарных конфликтов по-прежнему являются многочисленными и непрерывно подвергают испытанию эффективность работы Совета. Во всех случаях большую ценность имели содействие государств, непосредственно затронутых конфликтами, и сотрудничество с соответствующими международными и региональными организациями.

Члены Совета Безопасности внимательно прислушивались к предложениям, внесенным в последние годы в ходе прений по докладу Совета Ассамблее, а также в ходе обсуждений, проводившихся в других органах Организации и посвященных вопросам повышения транспарентности в работе Совета и расширения возможностей участия в ней государств, не являющихся членами Совета. Янисколько не сомневаюсь, что члены Совета полностью осознают необходимость тщательного изучения этих и других предложений, которые могут быть внесены сегодня, в рамках усилий, направленных на повышение эффективности и транспарентности в работе Совета. Такой подход способствовал бы расширению имеющихся у государств-членов возможностей участия в работе, осуществляемой от их имени, и, тем самым, более широкому взаимодействию между Ассамблеей и Советом.

В этой связи следует отметить, что в прошедшем году неофициальная Рабочая группа Совета Безопасности по документации Совета и другим процедурным вопросам, созданная в июне 1993 года, продолжала проводить регулярные заседания и что на основе внесенных Группой рекомендаций был принят целый ряд решений. Это стало продолжением работы, начатой в предыдущие несколько лет.

Так, осознавая потребность в повышении транспарентности, Совет Безопасности принял 28 марта 1996 года заявление Председателя Совета

(S/PRST/1996/13), в котором были намечены шаги, направленные на совершенствование механизмов проведения консультаций и обмена информацией с государствами, предоставляющими воинские контингенты. Принятие этого заявления свидетельствует не только о готовности Совета действовать в соответствии с накопленным практическим опытом, но и о признании им необходимости откликаться на идеи, высказываемые членами Организации.

Действуя в том же духе, члены Совета в записке от 24 января 1996 года выразили согласие с предложением, предусматривающим проведение Председателем каждого из комитетов по санкциям устных брифингов для заинтересованных членов Организации после каждого заседания. Этот шаг полностью согласуется с мерами, принимавшимися в последние годы в целях повышения транспарентности процедур комитетов по санкциям.

Также в январе 1996 года в рамках усилий по совершенствованию документации Совета его Председатель направил записку, касающуюся принятого Советом решения об исключении четырех вопросов из перечня вопросов, находящихся на рассмотрении Совета.

В ходе рассматриваемого периода широко использовалась практика открытых обсуждений, в особенности на раннем этапе рассмотрения Советом того или иного вопроса. Благодаря тому что в их ходе выявлялись аспекты рассматриваемых Советом вопросов, вызывающие озабоченность среди членов Организации в целом, такие открытые обсуждения были исключительно полезны в плане облегчения работы Совета. Кроме того, продолжалась и утвердилась практика проведения Председателем Совета Безопасности брифингов для делегаций, не входящих в состав Совета.

В то же время члены Совета не забывали о выраженном членами Организации пожелании в отношении улучшения формата и содержания доклада Совета Безопасности. Неофициальная Рабочая группа по документации Совета и другим процедурным вопросам продолжала обсуждение этого вопроса.

Как указывается во Введении, нынешний доклад Совета Безопасности задуман как пособие по изучению деятельности Совета за охватываемый им период. Соответственно, он не должен

рассматриваться в качестве альтернативы официальным отчетам о заседаниях Совета Безопасности, в которых приводится более обстоятельное описание хода заседаний. Поэтому данный доклад необходимо изучать в сочетании с другими официальными документами Совета, по отношению к которым он служит своего рода справочным пособием.

В заключение я хотел бы выразить уверенность в том, что члены Совета внимательно прислушаются к проходящим сегодня обсуждениям, к тем замечаниям и идеям, которые будут высказаны. Я надеюсь, что в будущем году нам, возможно, доведется стать свидетелями новых шагов, осуществление которых приведет к укреплению деятельности Совета Безопасности, а также повышению ее эффективности и транспарентности.

Г-н Злэнко (Украина) (говорит по-английски): Для того чтобы понять причины, в силу которых вопрос, касающийся деятельности Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, привлекает к себе столь большое внимание со стороны государств - членов Организации Объединенных Наций, нет никакой необходимости вдаваться в подробности.

Во-первых, в соответствии со статьей 25 Устава Организации Объединенных Наций мы все согласились подчиняться решениям Совета Безопасности. Во-вторых, согласно той же самой статье мы все согласились выполнять принимаемые Советом Безопасности решения. Иными словами, такие решения имеют для государств-членов обязательную силу. Поэтому нам небезразлично, на основе каких методов Совет принимает свои решения и какие последствия эти решения будут иметь для того или иного государства-члена.

И наконец, что не менее важно, все мы придаем членству в этом авторитетном органе исключительно большое значение и рассматриваем его как большую честь для любого государства-члена. Доказательством тому служит наблюдаемое в последние годы в рамках практически каждой региональной группы обострение соперничества между государствами-членами.

Само собой разумеется, деятельность Совета Безопасности приобрела более открытый характер, его процедуры стали более актуальными, а методы работы - в большей степени отвечающими и

соответствующими требованиям членов Организации Объединенных Наций в целом. Эти факты должным образом отражены в докладе, столь достоверно и доходчиво представленном Председателем Совета Безопасности послом Виснумурти (Индонезия).

В то же время, подвергнув доклад тщательному анализу, мы попытались выяснить, учел ли Совет Безопасности - и если да, то в какой степени - все те критические замечания, общие идеи и практические предложения, которые были высказаны государствами-членами в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

К сожалению, моей делегации не удалось обнаружить в докладе какие-либо признаки конструктивной реакции на эти замечания, идеи и предложения. Так, до сведения государств-членов не доводятся итоги деятельности неофициальной Рабочей группы Совета Безопасности по документации Совета и другим процедурным вопросам. С нашей точки зрения, членам Совета Безопасности следовало бы уделить больше внимания конструктивным предложениям, осуществление которых привело бы не только к улучшению методов работы Совета, но и к экономии средств. Последнее соображение представляется особенно важным в свете переживаемого Организацией в настоящий момент финансового кризиса.

Члены Совета Безопасности, и прежде всего его постоянные члены, не очень стремятся заниматься выработкой современных и единых правил процедуры этого важного органа, несмотря на тот факт, что выиграли бы от этого в первую очередь они сами.

Объективный и беспристрастный анализ показывает, что так называемые временные правила процедуры Совета Безопасности уже не являются процедурной нормой в работе Совета. Приведу лишь один пример. Сейчас процесс выработки решений в Совете Безопасности протекает главным образом в рамках так называемых неофициальных консультаций, о которых даже нет упоминания во временных правилах процедуры. Моя делегация не возражает против самого принципа проведения неофициальных консультаций. Но нынешние методы работы Совета влекут за собой серьезные процедурные и финансовые последствия. Так, членам Совета Безопасности предоставляются услуги устного перевода, которые, согласно временным правилам процедуры, должны предоставляться лишь на время проведения заседаний.

Если же неофициальные консультации рассматриваются как своего рода закрытое заседание, то в этом случае должен составляться - хотя бы секретный и в одном экземпляре - отчет о заседании, а Председатель Совета должен издавать коммюнике о таком заседании через Генерального секретаря.

Г-н Камаль (Пакистан), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Наша делегация считает, что настало время уточнить положения временных правил процедуры и сформулировать их четко и ясно, учитывая реальности сегодняшнего дня. Это означает, что Совет Безопасности должен быть более доступным для всех государств-членов, поскольку они вправе знать больше, быть в курсе событий и получать информацию своевременно.

Вопрос о формате доклада Совета Безопасности всегда является одним из наиболее острых вопросов, и я уверен, что в нашей нынешней дискуссии проблема аналитического характера доклада, или, точнее, отсутствия такого содержания, будет затронута вновь. На сегодняшний день я могу лишь еще раз подчеркнуть, что отсутствие аналитического элемента является чертой, присущей докладу такого рода. Трудно представить себе, что 15 членов Совета Безопасности придут к общему знаменателю в отношении общего понимания или интерпретации действий Совета Безопасности.

В этом контексте делегация Украины предпочла бы рассмотреть специальные доклады Совета Безопасности Генеральной Ассамблее по отдельным вопросам, к которым Совет Безопасности продолжает заниматься в соответствии с пунктом 3 статьи 24 Устава Организации Объединенных Наций. Наша делегация хотела бы рекомендовать неофициальной Рабочей группе Совета Безопасности по вопросам рационализации документации, рабочих методов и другим процедурам внимательно изучить вопрос о подготовке Советом Безопасности специальных тематических докладов для рассмотрения в Генеральной Ассамблее. Позитивная реакция на это предложение могла бы сделать доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблее в его нынешней форме излишним.

Наша делегация с удовлетворением отмечает, что так называемые ориентационные прения стали характерной чертой рабочих методов Совета

Безопасности в последний год. Их позитивное воздействие на работу Совета Безопасности нельзя переоценить. Точки зрения государств - членов Организации Объединенных Наций способствовали разработке Советом Безопасности сбалансированных и всеобъемлющих решений.

По нашему мнению, такого же рода позитивные результаты могли бы быть достигнуты, если бы Совет Безопасности внедрил долгожданную практику, позволяющую заинтересованным государствам-членам, которые не являются членами Совета Безопасности, участвовать в неофициальных консультациях. Нет сомнения в том, что понимание членами Совета Безопасности позиций конфликтующих сторон позволило бы избежать ненужных недостатков и придало бы большую законность решениям Совета.

В заключение наша делегация хотела бы выразить надежду на то, что результаты сегодняшних обсуждений получат надлежащее отражение в ответственной и благородной деятельности членов Совета Безопасности в ближайшие годы.

Г-н Петрелла (Аргентина) (говорит по-испански): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Совета Безопасности, посла Нугрохо Виснумурти, Индонезия, за то, что он представил Генеральной Ассамблее доклад Совета Безопасности. Сейчас мне хотелось бы перейти к некоторым замечаниям, которые, как нам кажется, являются наиболее важными моментами повестки дня этой сессии Генеральной Ассамблеи.

Доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблее (A/51/2) предоставляет членам Организации Объединенных Наций возможность провести всеобъемлющую оценку и анализ работы, проделанной Советом Безопасности. Перед нами находится документ, распространенный ранее, который показывает нам круг и масштабы деятельности Совета Безопасности. Как заявил в своем докладе Председатель Совета Безопасности, Совет Безопасности продолжает рассматривать вопрос о том, как реагировать на угрозы международному миру и безопасности. Он принял меры по предотвращению и урегулированию конфликтов; самое главное, он продолжил общую тенденцию поисков консенсуса. Генеральный секретарь г-н Бутрос Бутрос-Гали в своем ежегодном докладе о работе Организации Объединенных Наций пошел еще дальше и напомнил нам о том, что за

рассматриваемый в докладе период только один проект резолюции не был принят из-за недостатка голосов, в то время как, с другой стороны, он принял 51 резолюцию, что показывает, что тенденция к достижению консенсуса укрепляется.

Что касается нашего региона, региона стран Латинской Америки и Карибского бассейна, Совет Безопасности продлил действие мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и предоставил ей более широкое поле деятельности. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Совет Безопасности за его позитивное отношение к этому важному пункту повестки дня, который касается народа и правительства страны, с которой Аргентина поддерживает тесные и дружественные связи.

Мы считаем необходимым высказать эти замечания, поскольку взаимоотношения между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности должны быть более сбалансированными и глубокими, чем это было в предыдущие годы, особенно ввиду новой международной повестки и новых методов работы в Совете Безопасности.

Как мы отмечали в прошлом, эти новые формы работы, среди прочего, предусматривают практику проведения закрытых заседаний для рассмотрения вопросов, которые несомненно будут представлять интерес для всех нас из-за их универсального характера. Они включают заявления Председателя в самых различных обстоятельствах. Они включают проведение брифингов для делегаций, которые не всегда удовлетворительны и которые зачастую не изобилуют теми деталями, которые даются представителям прессы на брифингах, проводимых одновременно с ними. Они дают широкую интерпретацию тех факторов, которые касаются статьи VII Устава. И они требуют более частого применения квазизаконодательных или юридических полномочий, которые предоставляются Совету в соответствии с Уставом.

В дополнение к этому мы должны вскользь отметить очень важные и эффективные действия Совета по учреждению и руководству операций по поддержанию мира.

В свете того, о чем я только что говорил, и в целях обеспечения того, чтобы члены Совета могли сыграть роль, предписанную Уставом по вопросам,

касающимся международного мира и безопасности, я считаю, что мы должны помнить о соответствующих сферах компетенции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и о том, как они осуществляют свою деятельность. Статьи 10 и 14 Устава излагают принципы общей ответственности Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в деле поддержания международного мира и безопасности.

В соответствии со статьей 24 Устава государства - члены Организации Объединенных Наций возлагают на членов Совета Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Эта статья уточняет, что Совет Безопасности действует не от своего имени, а от имени всего международного сообщества.

Из интерпретации этих статей следует, что полномочия, которыми наделен Совет Безопасности, ограничены, во-первых, положением о том, что Генеральная Ассамблея может обсуждать любые вопросы, относящиеся к функциям и полномочиям Организации, за исключением тех случаев, оговоренных в статье 12, когда Совет Безопасности выполняет возложенные на него функции по отношению к какому-либо спору или ситуации.

Второе структурное ограничение заключается в том, что Устав предоставляет государствам-членам право непосредственно участвовать в процессе принятия решений в том, что касается поддержания мира и безопасности, как об этом говорится в статьях 31 и 32.

Таким образом, напрашивается вывод о том, что предоставляя полномочия Ассамблее и создавая механизм прямого участия, государства оставили за собой основополагающее право предпринимать действия и право на то, чтобы в процессе принятия решений Совет Безопасности их информировал, консультировался и считался с ними.

Сегодня сама концепция участия и консультаций утратила всякое практическое значение, поскольку решения Совета зачастую принимаются за закрытыми дверями так называемых неофициальных консультаций.

Вот уже на протяжении ряда лет получается так, что доклад Совета Безопасности, призванный быть каналом жизненно важных отношений между

Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, в которой представлены все государства-члены, является простым тематическим перечнем без какого-либо аналитического или субстантивного описания его деятельности. Доклад не проливает света на процесс принятия решений, но в еще меньшей степени - на причины того, почему на закрытых заседаниях был избран тот или иной конкретный план действий. Он не позволяет также извлечь какие-либо уроки на будущее.

Отсутствие обновленного "Репертуара по практике Совета Безопасности" является последним дополнительным элементом беспокойства в этой тревожной картине. Однако заявление Председателя Совета Безопасности по поводу представления этого доклада содержит определенные признаки перемен.

Как только что заявил Постоянный представитель Украины, в свете стремительных изменений на международной арене встает вопрос, отвечает ли нынешний формат доклада, который остается неизменным с 1973 года, целям Устава. Можно также задаться вопросом о том, не будут ли специальные доклады, о которых говорится в статье 24, представляемые на своевременной основе, более полезными для проведения диалога с участием всех стран, включая самые небольшие, по вопросам, имеющим отношение к международному миру и безопасности.

Все эти условия требуют безотлагательного внимания не только вследствие сложившейся практики работы Совета Безопасности по проведению закрытых заседаний, но и вследствие того, что после окончания "холодной войны" международная повестка дня претерпела существенные изменения.

Достаточно лишь просмотреть доклад Совета, чтобы понять, что сегодня эта новая повестка дня изобилует вопросами, связанными с расовыми противоречиями и межобщинными конфликтами, массовыми нарушениями прав человека, возникновением незаконных сил и образований, а также со всевозможными событиями, которые имеют мало общего с государственным суверенитетом. В результате этого Организация Объединенных Наций, являющаяся организацией суверенных государств, вынуждена, порой тщетно, заниматься регулированием этих новых проблем.

Мы напомнили о важных функциях Ассамблеи не для того, чтобы оживить старые дебаты, которые в большей степени были связаны с политическими интересами, чем с подлинными интересами государств. Мы сделали это, поскольку Совет Безопасности должен хорошо осознавать рамки своей ответственности и неотъемлемых обязательств, с тем чтобы его шаги и его действия были, по возможности, более транспарентными для Генеральной Ассамблеи, которая разделяет с ним эти главные обязанности. Это соответствовало бы триумфу демократии в мире в то время, когда наблюдается резкий рост транспарентности в общественном управлении, порожденной революцией в области глобальной системы коммуникаций.

Основатели Организации преследовали цель создания системы, характеризуемой не исключительностью в отношениях между Ассамблеей и Советом, а, скорее, динамическим духом сотрудничества. Как говорится в статье 24 Устава, Совет Безопасности не имеет своих собственных полномочий. Он действует от лица всех нас, а не исключительно от имени своих членов. В соответствии с принципом о том, что полномочия не могут передаваться без вытекающих из них обязательств, мы должны изучить пути и средства восстановления - путем диалога - продуктивного взаимодействия между Советом Безопасности, Генеральной Ассамблеей и государствами-членами. Только таким способом мы можем содействовать тому, чтобы положить конец кризису участия и доверия, оказывающему влияние на большинство государств-членов нашей Организации.

Г-н Ван Сюэсянь (Китай) (говорит по-китайски): Китайская делегация хотела бы поблагодарить Председателя Совета Безопасности за представление Генеральной Ассамблее ежегодного доклада о работе Совета. Доклад в основном отражает деятельность Совета за период с 1995 года по 1996 год. Хотя за предшествующие 12 месяцев было принято меньше резолюций и заявлений Председателя, Совет был по-прежнему очень загружен. Он проделал огромную работу и внес новый вклад в поддержание международного мира и безопасности. Он также принял ряд решений, направленных на улучшение методов своей работы и усиление транспарентности. Эти усилия следует признать.

Совет является важным органом Организации Объединенных Наций, на котором лежит главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Поэтому полезно ежегодно проводить обзор и оценку работы Совета в контексте рассмотрения его ежегодного доклада. В качестве постоянного члена Совета Безопасности Китай готов заслушать мнения государств-членов о работе Совета и придает большое значение этим мнениям. Делегация Китая считает, что Совет должен прилагать больше усилий и стремиться к улучшениям в следующих областях, чтобы быть в курсе событий на международной арене и вносить больший вклад в поддержание международного мира и безопасности.

Во-первых, в соответствии с Уставом, Совет действует от имени всех государств-членов. Поэтому прежде, чем принимать важные решения, Совет должен в полном объеме выслушать мнения всех членов, в частности стран заинтересованного региона, и увеличить свое участие в работе Совета, с тем чтобы повысить точность и авторитетность своего процесса принятия решений. В этой связи Совет уже приложил некоторые усилия, например проведение открытых заседаний, с тем чтобы прибегнуть к коллективной мудрости при рассмотрении важных вопросов и при консультациях со странами-поставщиками воинских контингентов по развертыванию, продлению и прекращению миротворческих операций. Все это примеры эффективной практики, которые должны продолжаться.

Во-вторых, при урегулировании международных и региональных конфликтов Совет должен, в соответствии с положениями Устава, пытаться призвать заинтересованные стороны урегулировать свои споры и разногласия мирным способом, на основе переговоров. Следует проявлять осторожность и в полном объеме учитывать гуманитарные последствия до принятия таких обязательных мер как санкции и военное вмешательство, с тем чтобы избежать любого вреда для ни в чем не повинных групп людей и дальнейшего усугубления проблем. В этой связи надо урегулировать многие важные вопросы.

В-третьих, по важным вопросам, касающимся международного мира и безопасности, Совет должен последовательно придерживаться целей и принципов Устава и, в частности, уважать точки зрения заинтересованных стран и сторон и тех стран региона, кого это касается, и поощрять региональные

организации играть должную роль в свете различных обстоятельств. Моя делегация считает, что в работе Совета в этой области отмечаются как сдвиги, так и слабости.

В-четвертых, Совет четко определил сферу полномочий. Он должен воздерживаться от превышения своего мандата, вторжения в сферу компетенции других органов и должен в особенности уважать авторитет Генеральной Ассамблеи. Как гласит одна китайская пословица, вначале нужно расчистить снег у своего порога, нежели заботиться о том, чтобы оттаяли соседские окна.

Как сказал Председатель Совета, доклад поможет государствам-членам понять работу Совета в рассматриваемый период. Мы надеемся, что Совет будет и впредь прилагать усилия по улучшению своих рабочих методов и повышению своей транспарентности и эффективности на основе сведения воедино опыта и заслушивания точек зрения всех сторон в полном объеме, с тем чтобы он мог играть надлежащую роль в поддержании международного мира и безопасности.

Г-н Пак (Республика Корея) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному послом Виснумурти, Председателем Совета Безопасности, в отношении находящегося сейчас на рассмотрении доклада Совета Безопасности.

Как он справедливо указал в своем заявлении, рассмотрение доклада Совета Генеральной Ассамблеей предоставляет хорошую возможность для продуктивного диалога и взаимодействия между двумя главными органами Организации Объединенных Наций. Вопрос взаимоотношений между всеми членами и Советом Безопасности по вопросам, касающимся международного мира и безопасности, остается до конца нерешенным и неясным, несмотря на 50 лет опыта и положений Устава, определяющих эти взаимоотношения. Моя делегация надеется на то, что этот форум будет способствовать сближению двух жизненно важных органов, с тем чтобы они могли выполнять свои тяжкие обязанности самым гармоничным образом в интересах мира во всем мире.

В прошлом году несколько делегаций, говоря о пункте 1 статьи 24 Устава, который предусматривает, что Совет Безопасности действует от имени государств-членов, отметили необходимость систем

сдержек и противовесов в отношениях между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. С нашей точки зрения, однако, оптимальных отношений между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности скорее можно достичь, если стремиться на практике обеспечить тесные консультации и координацию между двумя органами, а не сосредоточиваться на спорах в отношении того, какой орган доминирует по отношению к другому.

Значительный объем работы Совета Безопасности, в особенности после окончания "холодной войны", хорошо нам всем известен. Мы считаем, что расширение роли Совета Безопасности должно обязательно сопровождаться более значительным вкладом и сотрудничеством со стороны всех членов. На основании нашего собственного опыта в качестве члена Совета Безопасности мы пришли к твердому убеждению, что решения, принимаемые Советом, не могут быть выполнены в полном объеме без соответствующей поддержки и понимания за пределами зала Совета.

Поэтому само собой разумеется, что надлежащий поток информации и надлежащее взаимодействие между Советом и Генеральной Ассамблеей приобретают первостепенное значение. Совет Безопасности должен быть знаком с предпочтениями всех государств-членов и внимателен по отношению к ним. Аналогичным образом все государства-члены, представленные в Ассамблее, имеют право получать лучшую информацию о предыдущих решениях и будущих планах Совета. К счастью, мы увидели некоторый скромный, но значимый прогресс в рассматриваемый период.

Одним из заметных улучшений стало проведение консультаций и обмена информации со странами-поставщиками воинских контингентов, как предусматривается в заявлении Председателя от 28 марта 1996 года (S/PRST/1996/13). Мы считаем, что, среди прочих, этот новый механизм облегчил создание прочной базы поддержки для новой миротворческой операции на основе проведения встреч с перспективными странами-поставщиками воинских контингентов до ее учреждения. Устные брифинги председателя каждого комитета по санкциям, которые были введены в начале этого года, также стали важным шагом на пути лучшего информирования государств - нечленов Совета о том, как в действительности работает режим санкций. На основе

надлежащего использования ориентационных дебатов Совет также получает ценную и своевременную информацию от государств - нечленов Совета по различным вопросам.

Помимо всего прочего брифинги Председателя Совета по неофициальным консультациям стали сейчас жизненно важным полуинституциональным звеном между членами Совета и нечленами. Эти брифинги чрезвычайно важны с учетом роли неофициальных консультаций в процессе принятия решений сегодняшним Советом Безопасности. Бесспорно, что неофициальные консультации являются центром деятельности Совета Безопасности, в то время как официальные заседания, за исключением открытых прений, приобрели, более или менее, церемониальный характер.

Всякий раз, когда я выхожу из комнаты для консультаций и прохожу мимо представителей государств, не являющихся членами Совета, которые получают информацию от членов Совета, я всегда думаю о том, что с учетом исключительной важности неофициальных консультаций должен существовать более систематический и надежный способ предоставления информации всем членам Организации в целом. Хотя решение этой проблемы, возможно, не будет сиюминутным, мы считаем, что на данном этапе, как надеются многие члены этой Организации, доклад Совета может быть улучшен посредством придания ему более существенного и аналитического характера.

В том виде, в каком он представляется сейчас, доклад традиционно содержит тексты уже принятых резолюций или заявлений Председателя, которые и так можно свободно получить. В этой связи моя делегация считает, что вместо того, чтобы переносить лишь копии этих текстов, необходимо приложить усилия для того, чтобы более существенным образом представлять информацию о неофициальных консультациях. Такая форма совершенствования формата доклада будет также содействовать, как это предусмотрено в введении к докладу, превращению его в подлинное руководство по деятельности Совета Безопасности.

Прежде чем завершить свое выступление я хотел бы еще раз подчеркнуть, что укрепление сотрудничества между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности может лишь поднять авторитет

этого органа в решении проблем, связанных с урегулированием целого ряда новых конфликтов и нестабильных ситуаций, которые возникают в постконфликтный период.

Поэтому я хотел бы закончить это заявление подтверждением того, что как член Совета моя делегация будет и далее прилагать максимум усилий для укрепления этих исключительно важных связей между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, которые отражены в этом докладе, особенно в деле обеспечения более упорядоченного и надежного обмена информацией между двумя органами.

Г-н Мабиланган (Филиппины) (говорит по-английски): Прежде всего делегация Филиппин хотела бы выразить благодарность Председателю Совета Безопасности Постоянному представителю Индонезии за представление доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее.

Моя делегация получила доклад Совета Безопасности как раз перед началом прений, и мы благодарны членам Совета за их усилия. Однако нам бы хотелось, чтобы доклад был распространен до общих прений на пленарном заседании и чтобы наша делегация и, как представляется, другие делегации могли более серьезно подготовиться к этим прениям. Тем не менее с учетом того, что время для ознакомления с этим докладом было ограничено, мы можем лишь еще раз выразить свое разочарование его содержанием.

Поэтому мы должны подтвердить, что неспособность Генеральной Ассамблеи провести действительно существенные и аналитические прения по этому докладу, как это предусматривается резолюцией 48/264 Генеральной Ассамблеи по вопросу активизации работы Генеральной Ассамблеи, в основном проистекает из нынешнего метода или процедуры рассмотрения доклада и его содержания. Я хотел бы кратко остановиться на этих двух пунктах.

Во-первых, настоятельно необходимо улучшить нынешний формат рассмотрения Ассамблеей ежегодного доклада Совета Безопасности. В этой связи в пункте 4 постановляющей части резолюции 48/264 Генеральная Ассамблея предлагает Председателю Ассамблеи предложить соответствующие пути и средства с целью содействовать углубленному обсуждению Ассамблеей

вопросов, содержащихся в докладах, представляемых ей Советом, и рекомендуется также рассмотреть возможные меры, которые могут быть предложены делегациями в отношении этих докладов.

Кроме этого, в последнем рабочем документе Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций говорится, что Председатель Генеральной Ассамблеи должен давать оценку прениям по этому пункту и с учетом этой оценки проводить неофициальные консультации для обсуждения того, следует ли Ассамблее принимать какие-либо решения по результатам этих прений, а также о содержании этих решений.

Поэтому ясно, что нынешний организационный формат считается неподходящим для углубленного обсуждения доклада, как к тому призывает резолюция 48/264. Следует разработать более подходящий механизм или процедуру для того, чтобы позволить Генеральной Ассамблее проводить аналитический обмен мнениями по вопросам, рассматриваемым в докладе и в случае необходимости облекать эти мнения в рекомендации или решения. Поэтому мы настоятельно призываем Председателя провести консультации по этому вопросу в самое ближайшее время.

Что касается второго пункта, а именно, улучшения содержания и представления доклада, то в пункте 3 постановляющей части резолюции 48/264 Генеральная Ассамблея поддерживает направление Советом докладов Ассамблее в целях своевременного представления конкретного и содержательного отчета о его работе. Мы считаем, что этого можно было бы добиться посредством представления более содержательного и пояснительного ежегодного доклада, а не доклада, который является в основном компиляцией отчетов об официальных заседаниях и решений.

С этой целью доклад должен включать резюме консультаций Совета полного состава по ключевым вопросам, которые рассматриваются в докладе, с уделением особого внимания причинам, обстоятельствам или факторам, которые привели к конкретному направлению деятельности или бездействию в данном вопросе. Это позволит Генеральной Ассамблее получить более ясное представление о прениях Совета и о мнениях его

членов, которые привели к принятию решений или осуществлению мер по крайне важным вопросам.

Доклад также принес бы еще большую пользу, если бы он включал разделы о решениях и рекомендациях вспомогательных органов Совета, особенно его комитетов по санкциям, основные моменты или итоги его консультаций со странами-поставщиками воинских контингентов по вопросам проведения операций по поддержанию мира и о мерах, предпринимаемых Советом в целях повышения уровня транспарентности его методов работы и процесса принятия решений.

В соответствии со статьями 15 и 24 Устава Организации Объединенных Наций Совет также должен представлять Генеральной Ассамблее специальные доклады в течение года. Эти доклады не только дополняли бы ежегодный доклад, но и стали бы для Генеральной Ассамблеи постоянным, своевременным и авторитетным источником информации о решениях и деятельности Совета Безопасности. В этой связи моя делегация предлагает, чтобы специальные доклады издавались сразу же после принятия конкретных решений и возникновения особых ситуаций в период между представлением ежегодных докладов. Эти решения должны включать учреждение новых операций по поддержанию мира, окончание операций по поддержанию мира или существенные изменения их мандатов. Принимаемые Советом решения о введении или отмене санкций в отношении любого государства - члена Организации Объединенных Наций или изменений существующего режима санкций также должны быть основаниями для представления специального доклада Генеральной Ассамблее.

И наконец, мы считаем, что проведение предусмотренных в резолюции 48/264 подлинных существенных прений по ежегодному докладу, которые будут подкрепляться более существенным докладом и более совершенным методом рассмотрения доклада, послужили бы убедительным подтверждением эффективных взаимоотношений между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

Г-н Гарсия (Колумбия) (говорит по-испански):
Прежде всего позвольте мне поблагодарить Постоянного представителя Индонезии, нынешнего Председателя Совета Безопасности, за представление

доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее, охватывающий период с 16 июня 1995 года по 15 июня 1996 года.

В статьях 10-17 Устава Организации Объединенных Наций определены функции и полномочия Генеральной Ассамблеи. В статье 15 предусматривается, что Генеральная Ассамблея получает и рассматривает ежегодные и специальные доклады Совета Безопасности. В свою очередь, в пункте 3 статьи 24 Устава предусматривается, что Совет Безопасности представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ежегодные доклады и по мере надобности специальные доклады.

Эти две статьи устанавливают исключительно важную организационную связь для работы Организации Объединенных Наций, которая отражает факт того, что всегда, когда действует Совет, он действует в соответствии с Уставом, выступая при этом от имени государств-членов. Однако в то же время в Организации существует универсальный, высший и уникальный орган - Генеральная Ассамблея, в котором представлены все государства-члены. Этот орган наделен очень широкими полномочиями, охватывающими все проблемы и вопросы, в рамках Устава, включая вопросы, связанные с поддержанием международного мира и безопасности.

Поэтому ясно, что, хотя Совет Безопасности несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, эта ответственность не может являться исключительной прерогативой Совета. Важное значение доклада Совета Ассамблее подчеркивается фактом, что в пункте 1 статьи 15 Устава докладу Совета Безопасности уделено особое внимание, чтобы четко отделить его от докладов всех других органов Генеральной Ассамблеи, о которых говорится в пункте 2 этой же статьи.

Мы сожалеем, что документ A/51/2 от 13 ноября 1996 года был распространен только на прошлой неделе, несмотря на то, что в положениях резолюции 48/264 Генеральной Ассамблеи содержался призыв к Совету своевременно представлять доклады Ассамблее. В дополнение к тому, что между представлением доклада и его рассмотрением в Ассамблее прошло мало времени, в докладе, в том виде, в каком он был опубликован, отсутствуют элементы, которые позволили бы Ассамблее должным

образом выполнить свою обязанность по рассмотрению, анализу и оценке работы Совета.

За отчетный период доклада Совет провел 132 официальных заседания, что на 20 заседаний меньше, чем за аналогичный период прошлого года. Хотя уменьшение числа заседаний отвечает общей тенденции, которая выражается в сокращении числа закрытых заседаний, резолюций и заявлений Председателя, важно указать на то, что, вопреки желанию государств - членов Организации увеличивать количество открытых заседаний, в последние годы число таких заседаний постоянно сокращается.

Если к тому, что я сейчас сказал, добавить, что во многих случаях официальные заседания сводятся лишь к формальному утверждению тех решений Совета, которые уже были обсуждены на закрытых заседаниях, то становится очевидным, что государства, не являющиеся членами Совета, обладают крайне ограниченной информацией.

Мы считаем, что позитивными, хотя и недостаточными, являются усилия, предпринимаемые Советом в целях рационализации его программы работы и повышения уровня транспарентности деятельности комитетов по санкциям. Мы также признаем важность дальнейшего проведения Председателем неофициальных брифингов о работе Совета, на которых делегации государств, не являющихся членами Совета, получают доступ к некоторой информации, не отраженной в его докладах.

Мы также приветствуем предпринимаемые Советом с 1993 года меры, когда была учреждена неофициальная Рабочая группа по документации и другим процедурным вопросам, для повышения транспарентности и улучшения связи между членами Совета и государствами, не являющимися членами Совета. Тем не менее многое еще предстоит сделать для достижения необходимого уровня транспарентности и информированности в целях обеспечения лучшего функционирования Совета и адекватной связи с Ассамблеей с тем, чтобы обеспечить ей возможность выполнять предоставленный Уставом мандат.

В этой связи заявление, сделанное в прошлом году делегацией Колумбии от имени Движения неприсоединившихся стран, по-прежнему сохраняет

свою актуальность. Точно так же решения, принятые главами государств и правительств Движения неприсоединившихся стран на одиннадцатой Встрече на высшем уровне в 1995 году в Картахене, полностью сохраняют свою силу и актуальность, включая среди прочего решения, касающиеся функционирования Совета Безопасности, необходимости обеспечения транспарентности его работы, улучшения его рабочих отношений с Генеральной Ассамблеей и выполнения статьи 50 Устава.

Моя делегация хотела бы еще раз подтвердить предложения, высказанные на этом форуме по различным вопросам и касающиеся совершенствования доклада Совета, с тем чтобы Ассамблея могла выполнять обязанности, возложенные на нее Уставом.

Что касается докладов Генеральной Ассамблее, то Совет Безопасности должен, во-первых, представлять свой ежегодный доклад до начала общих прений в Генеральной Ассамблее; во-вторых, он должен представлять доклады каждые три месяца, что облегчило бы процесс их подготовки и позволило бы предоставлять в них более актуальную и полезную информацию; в-третьих, особо выделять результаты действий Совета, на которые обращено внимание Совета в докладе с соответствующей оценкой; в-четвертых, давать адекватную информацию о неофициальных консультациях по вопросам, которые были вынесены на его рассмотрение; в-пятых, включать решения и рекомендации о работе вспомогательных органов Совета, особенно комитетов по санкциям и трибуналов; в-шестых, включать наиболее важные моменты результатов консультаций со странами, предоставляющими войска для операций по поддержанию мира; в-седьмых, содержать раздел о предпринятых Советом мерах по совершенствованию его методов работы; и в-восьмых, при подготовке доклада учитывать мнения Генеральной Ассамблеи, касающиеся докладов Совета Безопасности. И наконец, доклад должен быть всеобъемлющим, аналитическим и содержательным.

Совету необходимо увеличить число официальных заседаний и повысить информированность о закрытых заседаниях, с тем чтобы членам Организации было известно об основных элементах и направлениях, касающихся вопросов на рассмотрении Совета. Аналогичным образом в течение года Совет должен представлять Генеральной Ассамблее специальные доклады. Такие

доклады могли бы представляться, например, когда начинаются новые операции по поддержанию мира, когда вносятся изменения в их мандаты и когда их деятельность завершается. Специальные доклады также можно было бы представлять, когда вводятся или снимаются санкции или когда происходят изменения в режиме санкций.

Наконец, моя делегация хотела бы сообщить членам Ассамблеи о том, что в настоящее время в рамках Движения неприсоединения проводятся консультации по возможному варианту проекта резолюции по докладу Совета Генеральной Ассамблеи. По этой причине мы просим держать открытым пункт 11 повестки дня под названием "Доклад Совета Безопасности".

Г-н Бёк (Австрия) (говорит по-английски): Австрия приветствует представление Председателем Совета, Постоянным представителем Индонезии, доклада Совета Безопасности, содержащегося в документе A/51/2. Это продолжает тенденцию, начатую Бразилией в 1993 году, и, согласно статье 24 Устава Организации Объединенных Наций, представляет собой шаг в направлении укрепления взаимоотношений между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Это представление доклада Председателем Совета, на наш взгляд, подчеркивает готовность Совета вступить в диалог с Генеральной Ассамблеей и продолжать его.

Взаимоотношения между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, несомненно, являются одним из ключевых вопросов нынешних обсуждений по вопросу реформы. Позвольте мне подчеркнуть то значение, которое моя делегация придает усилиям, направленным на устранение политического дисбаланса между этими двумя органами. Необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея стала еще более важным действующим лицом в процессе принятия решений в Организации Объединенных Наций. Однако для того чтобы Генеральная Ассамблея могла восстановить свое значение в качестве форума для ведения политического диалога и того места, где сходятся все государства, а также для того чтобы она могла лучше функционировать в качестве направляющего, координирующего и контрольного органа, она должна улучшить организацию и методы своей работы. В достижении этой цели необходимо проявлять максимум решительности. Поэтому моя делегация приветствует первые шаги по упорядочению работы Генеральной Ассамблеи,

которые предпринимаются под руководством посла Разали.

Хотя, безусловно, очень важно получить в свое распоряжение и обсуждать на пленарном заседании такой подробный отчет о разнообразной деятельности Совета Безопасности и принятых им мерах, охватывающий период с 16 июня 1995 года по 15 июня 1996 года, нам представляется еще более важным обеспечить более активное взаимодействие, когда это необходимо, между членами и нечленами Совета на раннем этапе консультаций и процесса принятия решений. Улучшение взаимодействия между делегациями автоматически привело бы к повышению легитимности и эффективности Совета. Позвольте мне вновь подтвердить наше мнение о том, что сейчас, когда обсуждения по вопросу о расширении Совета Безопасности сталкиваются с определенными трудностями, необходимость повышения легитимности Совета предполагает, что вопросам взаимодействия и транспарентности следует уделять больше внимания.

Надлежащее информирование нечленов Совета представляется необходимым условием понимания и оценки того, как Совет решает политические проблемы, и поэтому необходимо содействовать такому предоставлению информации. По нашему мнению, необходимость в конфиденциальности следует соразмерять с преимуществами транспарентного подхода. В целом не секретность, а транспарентность должна быть одним из основных принципов в деятельности Совета Безопасности. Государства-члены, имеющие особую заинтересованность в ситуациях, рассматриваемых в Совете Безопасности, должны иметь возможность высказать свое мнение как можно раньше. Этот элемент участия особенно важен для стран, обеспокоенных или затронутых тем или иным конфликтом, и для стран, которые в силу своего географического положения должны играть особую роль в последующих операциях, санкционированных или утвержденных Советом Безопасности. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в этой области в последние годы, и надеемся, что эта тенденция будет продолжаться.

Такой необходимый и существенный диалог, как представляется, имеет особое значение в области операций по поддержанию мира. В целом необходимо еще больше укрепить нынешний механизм взаимодействия между Советом Безопасности, Секретариатом и поставщиками войск. Моя делегация

приветствует достигнутые Советом в последние два года улучшения в направлении облегчения доступа к информации, и мы просим всех его нынешних и будущих членов обеспечить надлежащие и последовательные меры в развитие этих первоначальных шагов. Позвольте мне упомянуть в этом контексте о состоявшемся на прошлой неделе совещании членов Совета Безопасности, стран-поставщиков войск и государств соответствующего региона по вопросу создания многонациональных сил для исправления трагической ситуации в восточном Заире. Это совещание является прекрасным подтверждением полезности такого подхода.

Как показывает обширный доклад Совета Безопасности, за рассматриваемый период Совет проделал огромную работу. Насыщенная программа работы в этот период вновь высвечивает все более сложные задачи, стоящие перед этим органом, а также перед Организацией Объединенных Наций в целом.

Ранее моя делегация уже выступала с предложениями о возможном формате будущих докладов Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи, в том числе о возможности предоставления ежемесячных докладов, которые затем можно было бы сводить воедино в ежегодный доклад Совета Безопасности. Мы надеемся, что достижение такой цели не должно привести к значительному увеличению нагрузки на Секретариат. Моя делегация в полной мере осознает потенциальные трудности, которые могут возникнуть в результате этого предложения. Однако более аналитический доклад о работе Совета Безопасности не только способствовал бы транспарентности работы Совета, но и содействовал бы взаимодействию между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, о котором я говорил ранее.

Г-н Фульчи (Италия) (говорит по-английски): Прежде всего я хочу поблагодарить Постоянного представителя Индонезии посла Нугрохо Виснумурти, который в качестве Председателя Совета Безопасности четко, полно и взвешенно представил ежегодный доклад Совета Генеральной Ассамблеи. Я также благодарю Секретариат за отличную работу по подготовке этого документа.

Доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи важен для обеспечения тесной и

эффективной координации между этими двумя главными органами Организации Объединенных Наций. Это один из основных ориентиров в обсуждении вопросов, связанных с поддержанием международного мира и безопасности, предусмотренных пунктом 1 статьи 15 Устава Организации Объединенных Наций. Возможно, уместно напомнить, что в интересах достижения целей Организации Устав требует, чтобы Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея работали не изолированно друг от друга, а устанавливали открытый и конструктивный диалог в соответствии с их обязанностями.

Как подчеркивал в своем выступлении посол Виснумурти, в докладе за этот год отражена напряженная работа Совета Безопасности в области поддержания международного мира и безопасности и решения связанных с ней гуманитарных аспектов. Свидетельством этому является проведение ряда официальных заседаний и неофициальных консультаций, принятие резолюций и публикация заявлений. В частности, проведение Советом почти ежедневных неофициальных консультаций является доказательством стремления Совета адекватным образом реагировать на проблемы, возникающие в контексте современных международных отношений.

Являясь членом Совета на протяжении двух последних лет, Италия стала непосредственной свидетельницей и участницей мероприятий Совета, направленных на урегулирование международных кризисов и других ситуаций, способных нанести ущерб международному миру и безопасности. В своих действиях в рамках деятельности в Совете Италия руководствуется двумя принципами. Первый и самый главный принцип - защита и поощрение интересов международного сообщества в целом, и второй принцип - вовлечение в деятельность Совета и участие в ней всех государств, в особенности тех, интересы которых самым непосредственным образом затрагиваются в ходе обсуждений Совета в тех случаях, когда о рассмотрении интересующих их вопросов не было предварительно объявлено. Именно поэтому моя делегация всякий раз стремилась незамедлительно информировать коллег из других представительств, когда на рассмотрение Совета выносились вопросы, затрагивающие их интересы. Именно поэтому мы всегда так упорно настаивали на более частом проведении открытых обсуждений, а также проведении предварительных консультаций со

странами, предоставляющими войска для проведения операций по поддержанию мира, не ограничиваясь лишь предоставлением информации.

Излишне говорить, что Италия придает также первостепенное значение утверждению принципа демократии, предусматривающему создание обстановки доверия, открытости и отчетности. Мы всегда рассматривали эти элементы в качестве руководящих принципов для наших действий в Совете Безопасности. Мы надеемся поэтому, что вклад, который мы вносим в работу Совета Безопасности, оправдывает ожидания всех членов Организации Объединенных Наций, которые два года назад почти единодушно избрали Италию членом Совета.

В связи с признанием необходимости обеспечить большую открытость в работе Совета и более широкий доступ к его работе государств, не являющихся членами Совета, в ходе предшествующих прений по докладу Совета, а также в других форумах, таких, как Рабочая группа открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, были внесены различные предложения. В отличие от проходивших в Группе дискуссий по вопросу о расширении членского состава Совета в ходе ее дискуссий по проблемам усовершенствования методов работы Совета был достигнут существенный прогресс. Представляется, что нет необходимости вносить изменения в Устав в том, что касается конкретного вопроса о методах работы Совета. Поэтому мы надеемся и считаем, что можно будет достичь быстрых результатов в области усовершенствования и укрепления системы Организации Объединенных Наций посредством принятия Генеральной Ассамблеей или Советом Безопасности одной или более резолюций.

В докладе за этот год уже были отмечены некоторые успехи в области повышения транспарентности в работе Совета. Как я уже говорил, были внедрены новые процедуры с целью укрепления мер, касающихся проведения консультаций между Советом и странами, предоставляющими войска. Активнее стали прибегать к проведению открытых обсуждений, в частности на ранних этапах рассмотрения Советом того или иного вопроса.

Брифинги, проводимые Председателем Совета для государств, не являющихся членами Совета, стали

установившейся практикой. Кроме этого, установилась обычная практика, в соответствии с которой по окончании каждого заседания Председатель выступает перед представителями прессы с кратким изложением рассматривавшихся в этот день вопросов часто после того, как Совету были заранее даны руководящие указания. Более того - и это не менее важно для развеивания атмосферы секретности, в которой прежде проходили неофициальные консультации Совета, - в настоящее время все делегации Организации Объединенных Наций могут ежедневно в предварительном порядке найти в Журнале информацию о повестке дня Совета Безопасности. Дальнейшее развитие получили процедуры работы комитетов по санкциям. В этих и других областях большой вклад в деятельность Совета внесла его неофициальная Рабочая группа по документации и другим процедурным вопросам, созданная в июне 1993 года.

В то же время необходимо предпринимать дальнейшие шаги с целью повышения эффективности и транспарентности работы Совета и его взаимодействия с Генеральной Ассамблеей. Прежде всего, как уже указывали выступавшие до меня коллеги, нам необходимо пересмотреть формат и содержание докладов, представляемых на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. В настоящее время доклады представляют собой всего лишь аналитическое описание деятельности Совета и не дают представления о сути процесса, приведшего к принятию Советом того или иного решения. Наличие этих недостатков отмечалось также несколькими выступающими и в прошлом году при обсуждении доклада; они и по сей день продолжают служить препятствием для проведения более тщательного и существенного рассмотрения Генеральной Ассамблеей представленного ей доклада.

В частности, мы считаем, что доклад должен содержать краткий перечень проведенных Советом неофициальных консультаций по вопросам, касающимся районов в условиях кризиса, усиления региональной напряженности, чрезвычайных гуманитарных ситуаций, и другим вопросам, имеющим решающее значение для обеспечения стабильности на местном и глобальном уровнях. Мы поэтому с нетерпением ожидаем продолжения аналитических обсуждений и дискуссий по поводу предложения, выдвинутого в этой связи неофициальной Рабочей группой по документации и другим процедурным вопросам.

В заключение позвольте мне выразить уверенность в том, что нынешнее обсуждение доклада Совета Безопасности окажется также чрезвычайно полезным для укрепления центральной роли, которую играет Совет в деле обеспечения международного мира и безопасности. В то же время хочется надеяться, что это обсуждение поможет определить практические пути и меры дальнейшего повышения эффективности и транспарентности работы Совета в том, что касается участия всех членов Организации Объединенных Наций, и гарантировать полное участие всех членов в процессе обсуждения вопросов, касающихся обеспечения мира, урегулирования военных конфликтов, применения санкций, а также других вопросов, которые бесспорно имеют жизненно важное значение для всех и каждого из нас.

Г-н Хасми Агам (Малайзия) (говорит по-английски): Позвольте мне начать с выражения моей глубокой признательности Председателю Совета Безопасности, послу Нугрохо Виснумурти за его выступление, в ходе которого им был представлен доклад Совета Безопасности (А/51/2). Нынешнее обсуждение доклада Совета и те, которые проводились Генеральной Ассамблеей в прошлом, свидетельствуют о том, какое важное значение придают работе и функциям Совета Безопасности все члены Организации.

Согласно статье 15 Устава Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея должна быть в полной мере информирована о деятельности Совета Безопасности в том, что касается выполнения его главной роли в деле поддержания международного мира и безопасности. В соответствии с данной статьей Ассамблея должна получать и рассматривать ежегодные и специальные доклады Совета, которые должны включать отчеты о мерах, которые Совет решил принять или принял в порядке выполнения возложенных на него согласно Уставу обязательств. В этой статье, а также статье 10 Устава четко оговорена ключевая роль Генеральной Ассамблеи в качестве глобального форума по контролю за работой и деятельностью других главных органов Организации Объединенных Наций. Поэтому моя делегация считает, что рассмотрение нами сегодня данного пункта повестки дня дает всем членам Организации, представленным в Генеральной Ассамблее, прекрасную возможность изложить свое мнение о работе Совета Безопасности.

Моя делегация внимательно ознакомилась с докладом Совета Безопасности, содержащимся в документе А/51/2. По оценке моей делегации, за исключением некоторых косметических изменений, доклад - как, к сожалению, и в прошлом - представляет собой простой перечень заседаний и решений в форме резолюций и заявлений Председателя и свод сообщений и другой документации, полученной Советом Безопасности за рассматриваемый период. Фактически, в этом докладе нет ничего нового; большинство делегаций уже имели возможность ознакомиться с содержащейся в нем документацией, распространявшейся Департаментом общественной информации.

Малайзия неоднократно в прошлом подчеркивала необходимость представления Советом Безопасности Генеральной Ассамблее аналитического и наполненного содержанием доклада о своей работе. Даже если бы подготовка такого доклада была связана с дополнительными усилиями и иными последствиями, ценность такого всеобъемлющего документа, который был бы сродни докладу Генерального секретаря о работе Организации или ежегодному докладу Международного Суда, оправдывала бы дополнительные усилия и перевешивала бы упомянутые другие последствия; кроме того, такой доклад содержал бы информацию, представляющую интерес для всех делегаций.

В нынешнем докладе нет никаких указаний на то, чем руководствовался Совет Безопасности в ходе принятия решений по всем рассматривавшимся вопросам. Нам хотелось бы верить, что принятию решений предшествовали углубленные консультации между самими членами Совета Безопасности, а также с заинтересованными сторонами. В этом плане доклад сослужил Совету плохую службу, поскольку в нем ничего не говорится по существу этих важных консультаций, приведших к принятию Советом тех или иных решений. С другой стороны, если такие консультации действительно имели место, то, по мнению моей делегации, Совет обязан, по меньшей мере, предоставить в распоряжение Генеральной Ассамблеи разъяснения и информацию в отношении основных аспектов, обсуждавшихся в связи с рассмотрением тех или иных вопросов. Это способствовало бы более глубокому пониманию принимаемых Советом решений и осуществлению принципа, согласно которому Совет действует от имени всех государств-членов.

Очевидно, что в докладе приводятся лишь сообщения, полученные Советом Безопасности от государств-членов и касающиеся различных вопросов, требующих внимания Совета. Помимо этого Генеральной Ассамблее не предлагается никакой информации в отношении обсуждения этих вопросов или принятия по ним решений. В докладе указываются лишь факт внесения вопроса на рассмотрение Совета и принятое впоследствии Советом решение, без какого бы то ни было упоминания о том, что же происходило в промежутке между этими двумя событиями. Безусловно, это противоречит обычной практике, принятой в отношениях между национальными правительствами или неправительственными организациями. Неужели обращение правительств, представленных в Генеральной Ассамблее, с просьбой о внедрении подобной практики в деятельность Совета Безопасности и о разъяснении решений, принимаемых от их имени, не является вполне естественным шагом?

Признавая, что Советом Безопасности были предприняты некоторые шаги, направленные на совершенствование методов и процедур его работы, мы считаем, что сделать еще предстоит значительно больше. Обращаясь к Совету с призывом проводить больше официальных заседаний, мы отмечаем, что государствам, не являющимся членами Совета, должна предоставляться возможность выступать первыми на таких официальных заседаниях, с тем чтобы Совет мог действительно извлечь пользу из их участия в таких заседаниях. Существующая практика превращает эти заседания в чистую формальность. По вопросу о реформе Совета был внесен целый ряд различных предложений - обсуждавшихся в Рабочей группе, - которые можно было бы претворить в жизнь в целях придания большей открытости и демократичности процессу принятия решений в Совете. Моя делегация искренне надеется на то, что Совет сможет без дальнейших проволочек предпринять шаги по официальному утверждению и организационному закреплению этих мер. Принятие конструктивных мер, отвечающих пожеланиям членов Организации в целом, способствовало бы укреплению авторитета и легитимности действий Совета в глазах международного сообщества. А это важно уже в силу того, что воздействие и последствия принимаемых Советом решений носят глобальный характер и Совет может выполнять возложенные на него по Уставу обязанности лишь при полной поддержке со стороны международного сообщества.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть важность своевременного представления Советом Безопасности его докладов. Для того чтобы обсуждение ежегодных докладов в Ассамблее было содержательным, такие доклады должны представляться значительно раньше, чем сейчас. Помимо представления ежегодных докладов, Совет, в соответствии со статьей 15, о которой я уже упоминал выше, должен также на протяжении всего года регулярно информировать членов Организации Объединенных Наций в целом путем представления специальных докладов. Это имеет важное значение, поскольку мы живем в динамично меняющемся мире, в котором иногда происходят нарушения международного мира и безопасности, требующие вмешательства Совета. В то же время это позволило бы Совету регулярно и своевременно представлять всеобъемлющий отчет по всем рассматриваемым им вопросам и принимаемым решениям. Генеральной Ассамблее было бы, к примеру, полезно получить специальный отчет об огромной человеческой трагедии, разыгравшейся в районе Великих озер. Генеральной Ассамблее было бы также полезно ознакомиться с различными докладами, которые готовились Советом, но так и не были представлены вниманию членов Ассамблеи вследствие возражений, выдвигаемых определенными кругами.

Касаясь еще одного аспекта доклада, моя делегация в прошлом подчеркивала необходимость включения Советом в его доклад также информации, касающейся консультаций полного состава, которые обычно проводятся перед принятием Советом решения или обсуждением вопросов, входящих в круг его ведения, и информации о процессе, предшествовавшем принятию таких решений, в том числе краткого обзора основных точек зрения членов Совета по этим вопросам. Это еще более содействовало бы повышению открытости в работе Совета и позволило бы, тем самым, всем делегациям и всему остальному миру глубже понять суть рассматриваемых вопросов. Доклад принес бы большую пользу, если бы в нем давалась краткая оценка успехов - и неудач - Совета в решении вопросов, затрагиваемых в докладе. Такая оценка могла бы включать в себя анализ того, в какой мере действия Совета или его бездействие повлияли на ту или иную рассматриваемую ситуацию и на перспективы ее развития в будущем.

Помимо включения в доклады решений и рекомендаций, принимаемых вспомогательными

органами Совета, важно также подчеркнуть необходимость отражения в них основных моментов или результатов консультаций между членами Совета и странами, предоставляющими войска, по вопросам, касающимся положения дел вокруг существующих операций по поддержанию мира и создания таких операций в будущем. Это позволило бы Совету при принятии решений учитывать мнения и намерения стран, предоставляющих войска, которые, в свою очередь, имели бы возможность пристально следить за действиями Совета в отношении мандатов, а также событиями, происходящими в районах развертывания операций.

Несмотря на то, что Совет по-прежнему рассматривает введение санкций в качестве средства обеспечения выполнения принимаемых Советом резолюций государствами, являющимися объектами таких резолюций, содержащаяся в докладе информация о деятельности комитетов по санкциям по-прежнему носит поверхностный и неглубокий характер. В этой связи моя делегация полагает, что доклад должен содержать отдельную главу, в которой всесторонне отражались бы действия и решения, принимаемые каждым комитетом по санкциям. Мы хотели бы вновь подчеркнуть необходимость, опять-таки в целях обеспечения транспарентности, включения в будущие доклады Совета информации, касающейся неофициальных заседаний комитетов по санкциям. Проводимая этими комитетами работа должна действительно получить признание и быть по достоинству оценена в докладе.

Я хотел бы еще раз подчеркнуть необходимость совершенствования формата и содержания доклада Совета Безопасности в соответствии с принципами, предлагавшимися в Ассамблее. В противном случае нынешние обсуждения так и останутся ежегодным ритуалом, через который все мы проходим.

Г-н Влосович (Польша) (говорит по-английски):
Позвольте мне начать свое выступление выражением признательности Председателю Совета Безопасности послу Виснумурти, Индонезия, за предоставление ежегодного доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее. Этот доклад охватывает годичный период с 16 июня 1995 года, полгода из которого приходится на членство Польши в Совете Безопасности. Моя делегация с удовлетворением выражает свое полное одобрение в связи с только что сделанным заявлением посла Виснумурти.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность нашей делегации Генеральному секретарю за его усилия по обеспечению Совета Безопасности всем необходимым в целях осуществления им своего мандата. Мы также выражаем свою признательность трудолюбивым сотрудникам Секретариата Организации Объединенных Наций.

Диалог и сотрудничество между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности - двумя основными учреждениями Организации Объединенных Наций - имеет решающее значение для этой Организации в интересах осуществления ее целей. Мы приветствуем тот факт, что в последние годы такой диалог и сотрудничество расширились и крепки в плане масштаба и существа затрагиваемых вопросов. Мы приветствуем новаторский подход государств - членов Организации Объединенных Наций к обогащению взаимоотношений между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Мы также приветствуем готовность Совета Безопасности в плане его позитивного реагирования на мнения других и ускорения поступательного движения на путях процесса по совершенствованию его рабочих методов.

Мы с удовлетворением отмечаем то, как каждый из председателей Совета Безопасности предоставляет информацию заинтересованным делегациям о программе работы Совета на ежедневной основе. Такая практика в сочетании с практикой объявления Советом Безопасности очередной повестки дня и распространения соответствующих документов предоставляет членам Совета Безопасности возможность лучше ознакомиться с работой Совета Безопасности и дает возможность лучше понять принимаемые им решения.

Совет Безопасности также, в свою очередь, предпринимает усилия, - по нашему мнению, успешные, - в целях улучшения движения информации относительно вопросов, рассмотрением которых он занимается. В этой связи я подчеркну только два момента: во-первых, все более активное проведение Советом Безопасности вводных дискуссий, что является важным инструментом обмена мнениями на ранних этапах рассмотрения Советом Безопасности того или иного вопроса; и, во-вторых, решимость, с которой Председатели Совета Безопасности придают своей деятельности, а также деятельности Совета Безопасности в целом, более открытый характер.

Будучи седьмой по размерам контингента войск страной, предоставляющей войска, Польша приветствует изменения в области улучшения механизма консультаций с государствами, предоставляющими войска для операций по поддержанию мира, установленные в соответствии с заявлением Председателя от 28 марта 1996 года. Это важный документ. В результате удалось достичь большей транспарентности и, что, возможно, еще важнее, обеспечить более широкое и существенное участие стран, которые давно говорят о том, что они имеют законное право на то, чтобы к их голосу больше прислушивались при обсуждении операций по поддержанию мира. Моя делегация полагает, что многое можно сделать на путях дальнейшего совершенствования механизма проведения консультаций по вопросам, касающимся поддержания мира, и мы полагаем, что идея институционализации могла бы быть более подробно изучена.

Польша с удовлетворением отмечает дальнейшие улучшения в функционировании комитетов по санкциям на основе решений, содержащихся в записке Председателя Совета Безопасности от 24 января 1996 года. Этот процесс надо продолжать.

Говоря о санкциях, я хотел бы подчеркнуть, что следует приложить все усилия к тому, чтобы нежелательные последствия введения санкций имели минимальное воздействие, с тем чтобы по возможности свести к минимуму ненужные страдания тех, кто не несет ответственности за управление страной, против которой направлены санкции. Этот фактор должен приниматься во внимание при введении обязательных санкций в соответствии со Статьей VII Устава. Мы полагаем, что те же факторы должны распространяться на условия работы комитетов по санкциям. Мы надеемся, что эти комитеты будут в каждом конкретном случае учитывать гуманитарные вопросы на приоритетной основе, и, в случае необходимости, доводить эти вопросы до сведения Совета Безопасности.

По нашему мнению, проблема санкций заслуживает дальнейшего внимания со стороны Совета Безопасности и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, а именно: неофициальной рабочей группы открытого состава по Повестке дня для мира, Специального комитета по

Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации Объединенных Наций, Шестого комитета и Рабочей группы по реформе Совета Безопасности.

Как отмечает Председатель Совета Безопасности, нынешний доклад Совета Безопасности вновь отражает насыщенную программу работы этого органа. Он провел 132 официальных заседания, принял 64 резолюции, сделал 62 заявления от имени Председателя и провел сотни часов в неофициальных консультациях. Однако как бы ни были внушительны эти цифры, они несколько ниже, чем в предыдущий год, и ниже, чем аналогичные показатели за год до этого.

Конечно, за этим уменьшением стоят хорошо известные изменения в повестке дня Совета Безопасности. Однако, я позволю себе заметить, что улучшившаяся способность Совета Безопасности активнее реагировать на кризисы, которые он рассматривал, а также большая эффективность в его работе, по крайней мере, частично, - также объясняется этими изменениями. Я подчеркиваю этот момент в силу того, что в предыдущих обсуждениях такого рода некоторые делегации справедливо указывали на опасность того, что заседания Совета становятся излишне многословными, в ущерб сути сообщений.

Я хотел бы поделиться еще одним наблюдением относительно приводимых цифр. Из 132 официальных заседаний Совета Безопасности 45 заседаний были посвящены вопросам, относящимся к положению в бывшей Югославии, и 42 заседания - вопросам африканского континента. На сегодняшний день кризис в Югославии частично исчез с повестки дня. Конфликты в Африке, тем не менее, несомненно, будут по-прежнему оставаться в повестке дня в течение некоторого времени.

Опыт Совета Безопасности в том, что касается чрезвычайных ситуаций, побуждает меня сделать два других замечания: во-первых, я хотел бы подчеркнуть важность сотрудничества Совета Безопасности с региональными организациями; во-вторых, моя делегация придерживается твердого мнения о том, что потенциал Организации Объединенных Наций в области быстрого развертывания нуждается в дальнейшем укреплении и совершенствовании. Мы

приветствуем недавний прогресс, которого удалось достичь в создании штабной группы быстрого развертывания. Мы надеемся, что эта группа начнет действовать, как и планировалось ранее, в начале будущего года.

Таковы замечания польской делегации по вопросам работы Совета Безопасности, которые мы делаем в ходе рассмотрения ежегодного доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее. Являясь непостоянным членом Совета Безопасности, срок полномочий которого истекает через полгода, мы придаем большое значение мнениям делегаций, которые уже выступили и которые выступят сегодня. Гармоничные взаимоотношения Совета Безопасности с Генеральной Ассамблеей являются неперенным условием нормальной и эффективной работы всей Организации Объединенных Наций. Хотя мы удовлетворены ранее достигнутыми результатами, мы, тем не менее, как и другие делегации, хотели бы стать свидетелями дальнейшего прогресса в деле более тесного взаимодействия между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Мы готовы внести свой вклад в осуществление этой цели.

Г-н Айтель (Германия) (говорит по-английски): Мы приветствуем представление доклада Совета Безопасности Генеральной Ассамблее. Он отражает большую повестку дня Совета Безопасности, которую Совет Безопасности рассматривал с июня прошлого года по июнь нынешнего года. Как отметил в своем выступлении Председатель Совета Безопасности, посол Виснумурти, доклад является руководством, в котором освещается предыдущая деятельность Совета Безопасности. Являясь таким руководством, он не подменяет существа работы. Скорее, он является индикатором направления работы Совета и служит справочным документом.

С нашей точки зрения, три аспекта заслуживают особого внимания в этой связи: во-первых, форма доклада; во-вторых, транспарентность и связанные с этим вопросы; в-третьих, общий контекст реформы.

Любые замечания по докладу Совета Безопасности будут неполными без упоминания широкого недовольства, которое вызывает у Генеральной Ассамблеи его формат. Моя делегация разделяет это недовольство. По нашему мнению, будущие доклады могут и должны быть как более краткими, так и более субстантивными.

Что касается первого из этих двух критериев, то объем доклада за этот год был сокращен, по сравнению с предыдущим докладом, на 10 процентов. Тем не менее, этот доклад по-прежнему насчитывает более 300 страниц. Это отражает колоссальный объем работы Совета, но также может предоставить возможность сделать доклад еще более кратким и более конкретным. Формулировки многих частей этого доклада идентичны формулировкам доклада за прошлые годы. По нашему мнению, представляется возможным заменить эти формальные и повторяющиеся части более субстантивными и аналитическими частями, например, во введении к докладу. Это помогло бы Генеральной Ассамблее и ее Председателю оценить и провести прения по докладу. Этот аспект справедливо упомянут в докладе Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций (A/50/24). Предложения, направленные на достижение этих целей, представлены на рассмотрение неофициальной рабочей группы Совета по вопросам, касающимся документации Совета, однако мнения в отношении дальнейших действий расходятся. Моя делегация принадлежит к числу тех, которые были и впредь будут активно заинтересованы в решении этого вопроса.

Разумное сокращение числа вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, также могло бы содействовать представлению более коротких и более конкретных докладов. После тщательного рассмотрения в неофициальной рабочей группе Совета Безопасности, касающейся документации Совета и прочих процедурных вопросов, Совет утвердил во время председательствования Германии в Совете окончательный вариант механизма, который предусматривает ежегодное снятие с повестки дня тех вопросов, которые не рассматривались Советом на протяжении пяти лет. В то же время этот механизм позволяет любому государству-члену сохранить любой пункт на рассмотрении Совета путем простого уведомления Генерального секретаря. Этот последний элемент не только увеличивает транспарентность работы Совета, но и укрепляет сотрудничество между Советом и всеми государствами - членами Организации Объединенных Наций.

Теперь я перейду к вопросу транспарентности и связанным с этим мерам. В течение двух своих председательствований в Совете - в июне 1995 года и

в августе 1996 года - Германия стремилась обеспечить проведение Председателем Совета на ежедневной основе подробных субстантивных брифингов для нечленов Совета, тем самым претворяя в жизнь предыдущие решения, принятые Советом. Германия успешно выступала за более частое проведение открытых заседаний Совета, тем самым открыв доступ к Совету широкому членскому составу, включая делегации со статусом наблюдателей. Повышение транспарентности также является одной из главных озабоченностей Германии в том, что касается деятельности комитетов по санкциям. В частности, наше председательствование в Комитете, учрежденном резолюцией 661 (1990) Совета Безопасности о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, дало нам возможность внести вклад в решение этого вопроса.

Среди различных принятых мер я упомяну лишь новую практику проведения Председателем Комитета всеобъемлющих брифингов для нечленов и прессы сразу же после каждого заседания Комитета. Судя по полученным нами откликам, эта практика помогла нечленам лучше понять работу Комитета. Однако мы не рассматриваем эти меры в качестве итога наших усилий; они представляют собой шаги в нужном направлении, которые необходимо продолжить.

Вопрос о повышении транспарентности был также затронут в ходе обсуждения на протяжении нескольких месяцев вопроса о координации между Советом Безопасности и странами, предоставляющими войска для операций по поддержанию мира. Германия активно поддержала и внесла свой вклад в продвижение усилий, начатых Аргентиной и Новой Зеландией, которые направлены на совершенствование существовавшего ранее режима. Нет сомнений в том, что меры, изложенные в заявлении Председателя от 28 марта 1996 года (S/PRST/1996/13), являются важным шагом вперед. Вместе с тем необходимо продолжать следить за осуществлением этих мер, и мы готовы вернуться, в случае необходимости, к этому вопросу.

Теперь мы перейдем к третьему и последнему вопросу - общему контексту реформы. В главе 23 доклада содержится заявление Председателя Совета Безопасности от 26 сентября 1995 года в связи с празднованием 50-й годовщины Организации Объединенных Наций. Председатель заявила:

"Совет Безопасности признает, что задачи, стоящие перед международным сообществом, требуют решительной реакции на основе принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций. Члены Совета Безопасности считают, что для содействия решению этих задач деятельность Организации Объединенных Наций должна быть укреплена и активизирована. Они принимают к сведению выводы Рабочей группы Генеральной Ассамблеи по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, касающимся Совета Безопасности, в частности о том, что сам Совет следует расширить, а методы его работы следует и впредь подвергать обзору ..." (S/PRST/1995/48).

Повышение транспарентности работы Совета и усовершенствование его членского состава и размера - это две стороны одной медали. Оба эти элемента связаны между собой. Они не противоречат друг другу, а кровно связаны.

Они являются не единственными связанными между собой элементами. Еще одним важным аспектом является взаимосвязь между Советом Безопасности и другими органами. Наиболее важным из этих органов является Генеральная Ассамблея. Реформа Генеральной Ассамблеи - единственного органа, в котором в равной степени представлены все государства-члены, - являлась главной темой обсуждения по пункту повестки дня "Укрепление системы Организации Объединенных Наций", нынешний этап рассмотрения которого мы только что закончили сегодня утром. Более транспарентный Совет Безопасности приведет к более сильной Генеральной Ассамблее. Необходимо принять дальнейшие меры к еще большему укреплению Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем, все меры должны быть сбалансированы и приниматься в контексте всеобъемлющего подхода, распространяющегося на оба эти органа. Документы, представленные Рабочей группой по укреплению системы Организацией Объединенных Наций, дают четкое представление об этих двух аспектах.

Другим примером в этом контексте является предложение Чешской Республики, сделанное в Рабочей группе по реформе Совета Безопасности.

Более широкое телеологическое толкование статьи 31 Устава может привести к более частым приглашениям нечленов участвовать в обсуждениях Совета всякий раз, когда Совет считает, что интересы того или иного государства особенно затрагиваются.

Я убежден в том, что можно еще больше укрепить потенциал и эффективность работы Организации Объединенных Наций; расширить репрезентативный характер ее органов и повысить эффективность и транспарентность их работы. Многие конструктивные предложения, внесенные государствами-членами, будут содействовать достижению этой цели. Они составляют неотъемлемую часть пакета предложений по реформе, направленных на повышение транспарентности работы Совета, повышение доверия к Совету и увеличение его возможностей в плане поддержания мира и безопасности. При наличии необходимых политической воли и решимости эта цель может быть достигнута без ненужных промедлений.

Г-н Родригес-Парилья (Куба) (говорит по-испански): На протяжении пяти лет подряд, год за годом, многие страны поднимались на эту трибуну, чтобы предложить, как наилучшим образом доклад Совета Безопасности мог бы выполнять ту роль, которая ему отводилась: предоставлять всем государствам - членам Организации Объединенных Наций информацию, которая нужна им для того, чтобы определить, действует ли Совет Безопасности от их имени, как предусматривается в Статье 24 Устава Организации Объединенных Наций, или нет.

К сожалению, находящийся на нашем рассмотрении доклад вновь представляет собой лишь бесплодный отчет, список вопросов и документов, без обстоятельного или объективного рассмотрения различных и важных вопросов, которыми Совету Безопасности приходилось заниматься за год, охватываемый докладом. Хотя в докладе также перечислены решения и меры, принятые Советом, в нем не говорится о том, к каким целям стремится Совет, принимая свои резолюции или заявления Председателя.

Мы неоднократно заявляли, что доклад Совета Безопасности предназначается для государств, а не для библиотек или центров сбора документации, поэтому он должен быть аналитическим и достаточно четким, чтобы помочь государствам-членам и Генеральной Ассамблее в их процессе разработки политики.

Естественно, препровождение этого доклада нельзя рассматривать просто с механической перспективой. С нашей точки зрения, ни один вопрос не может быть решен, если он просто представляется Ассамблее чисто официальным образом. Совет Безопасности несет ответственность за предоставление тщательно проверенной информации Ассамблее; последняя имеет право обсуждать доклад, вопросы, которые он содержит, и меры, которые Совет принял за данный период, чтобы разработать, в соответствии с Уставом, рекомендации, которые 185 государств - членом Организации сочтут уместными. Можем ли мы поступить подобным образом с представленным нам сейчас докладом? Содержит ли он достаточный для нас анализ, чтобы мы могли углубленно работать, с тем чтобы международное сообщество могло в целом вносить вклад в работу Совета Безопасности?

Также на протяжении многих лет в самых различных форумах этой Организации говорится о необходимости большей транспарентности в работе Совета. Данный доклад Совета является именно одним из этих элементов, который доказывает, что, даже если некоторый прогресс был достигнут в плане транспарентности, многое еще предстоит сделать и достичь. Мы убеждены в том, что члены Совета Безопасности извлекли бы сами пользу из подготовки подробного и аналитического доклада. Обсуждение его предоставило бы много информации, которую Совет мог бы использовать в своей работе. Это придало бы Совету Безопасности новое чувство законности и таким образом избавило бы его членом от понятных сомнений и критических замечаний, которые имеются в настоящее время по отношению к этому органу.

Уставом также предусмотрено, чтобы Совет Безопасности издавал специальные доклады. Пункты, постоянно стоящие на повестке дня Совета, столь многочисленны и важны, что Совету было бы целесообразно информировать Ассамблею по всем вопросам, которые так или иначе могли бы влиять на международный мир и безопасность; по ситуациям, когда применяются санкции или другие принудительные меры; по учреждению, осуществлению или изменению мандата миротворческих операций; или по всем другим действиям, когда Совет Безопасности мог бы сам успешно обеспечить широкий международный консенсус. Короче говоря, мы убеждены в том, что было бы лучше, если бы государства соблюдали решения Совета Безопасности не только потому, что

они обязаны поступать подобным образом в соответствии с Уставом, но потому, что они считают себя частью процесса принятия решений, который не ограничен 15 государствами, но в котором они участвуют все на равной основе.

Мы надеемся на то, что ситуация будет исправлена и что в будущем государствам-членам будут часто предоставляться серьезные, аналитические, показательные и глубокие специальные доклады.

Мы считаем, что в последнее время большая транспарентность стала девизом работы комитетов по санкциям Совета Безопасности и что их процесс принятия решений стал в большей мере независимым. Тем не менее мы по-прежнему считаем, что работа этих комитетов находится под влиянием определенных односторонних, порой произвольных решений, которые не имеют ничего общего с мнением международного сообщества в целом по тем или иным вопросам.

Поэтому также важно, чтобы ежегодный доклад Совета Безопасности дал оценку по существу работы комитетов по санкциям, вместо того чтобы просто обеспечить фактическое перечисление резолюций и заявлений Председателя, принятых в отношении санкций или принудительных мер, введенных в соответствии с Главой VII Устава.

В нынешней международной ситуации, когда количество и сложность конфликтов постоянно возрастают, Генеральная Ассамблея должна де-факто и де-юре утвердить полномочия и прерогативы, приданные ей по Уставу, в том числе содержащиеся в Главе IV. Вот почему группа государств - членов Организации обязалась подготовить, провести переговоры и представить на этой пятьдесят первой сессии проект резолюции по докладу Совета Безопасности.

Моя делегация принимала активное участие в этом интересном процессе, который, как мы надеемся, приведет к принятию текста, выражающего волю Генеральной Ассамблеи и серьезно и решительно содействующего механизму, в соответствии с которым Совет Безопасности может представить отчет о своей деятельности транспарентным и своевременным образом.

Программа работы

Заседание ведет Председатель

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сделать объявление в отношении пункта 12 повестки дня, озаглавленного "Доклад Экономического и Социального Совета". Доклад Совета был распространен в документе A/51/3. Раздел F главы V доклада Совета касается неправительственных организаций. В этом разделе содержится текст решения 1996/297 Совета, озаглавленного "Неправительственные организации", в котором Экономический и Социальный Совет

"постановил рекомендовать, чтобы Генеральная Ассамблея изучила на своей пятьдесят первой сессии вопрос об участии неправительственных организаций во всех областях работы Организации Объединенных Наций с учетом опыта, накопленного в рамках механизма сотрудничества между неправительственными организациями и Экономическим и Социальным Советом". (A/51/3, глава V, раздел F, стр. 199)

Напоминаю членам о том, что на своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 20 сентября, Генеральная Ассамблея постановила, что она рассмотрит раздел F главы V доклада Экономического и Социального Совета непосредственно на пленарном заседании. Я попросил Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций г-на Ахмада Камала провести в ближайшем будущем неофициальный зондаж по данному вопросу как среди государств-членов, так и среди неправительственных организаций, с тем чтобы определить надлежащую методологию, а также принять решение по основному вопросу содействия участию неправительственных организаций во всех областях работы Организации Объединенных Наций. Посол Камаль любезно откликнулся на мою просьбу.

В этой связи я хотел бы проинформировать членов о том, что 1-е заседание по заслушиванию результатов неофициального зондажа состоится в понедельник, 2 декабря 1996 года, в 10 ч. 00 м. в зале заседаний 8.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.